



Stage Line®

HOCHLEISTUNGS-DMX-STROBOSKOP

HIGH-PERFORMANCE DMX STROBOSCOPE

STROBOSCOPE DMX GRANDE PUISSANCE

STROBOSCOPIO DMX DI ALTA POTENZA



STROBE-1500DX

Best.-Nr. 38.3240



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING • MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D Bevor Sie einschalten ...**A****CH**

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

GB Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new “img Stage Line” unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 4.

F Avant toute installation ...**B****CH**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil “img Stage Line”. Lisez ce mode d’emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l’ensemble des possibilités de fonctionnement de l’appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l’appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 8.

I Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di “img Stage Line”. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l’apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l’apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 8.

NL Voor u inschakelt ...

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van “img Stage Line”. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 13.

E Antes de la utilización ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato “img Stage Line”. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 13.

PL Przed uruchomieniem ...

Życzymy zadowolenia z nowego produktu “img Stage Line”. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 18.

DK Før du tænder ...

Tillykke med dit nye “img Stage Line” produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 20.

S Innan du slår på enheten ...

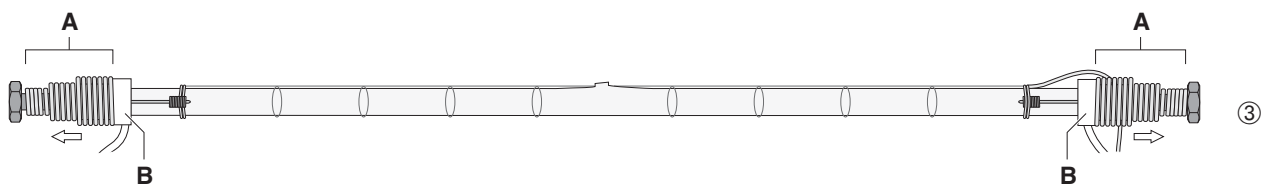
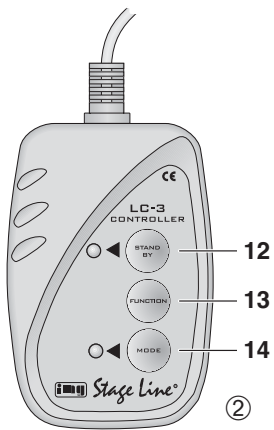
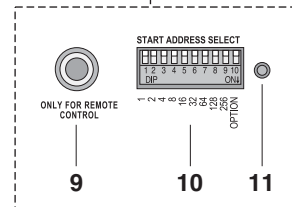
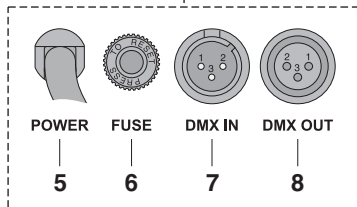
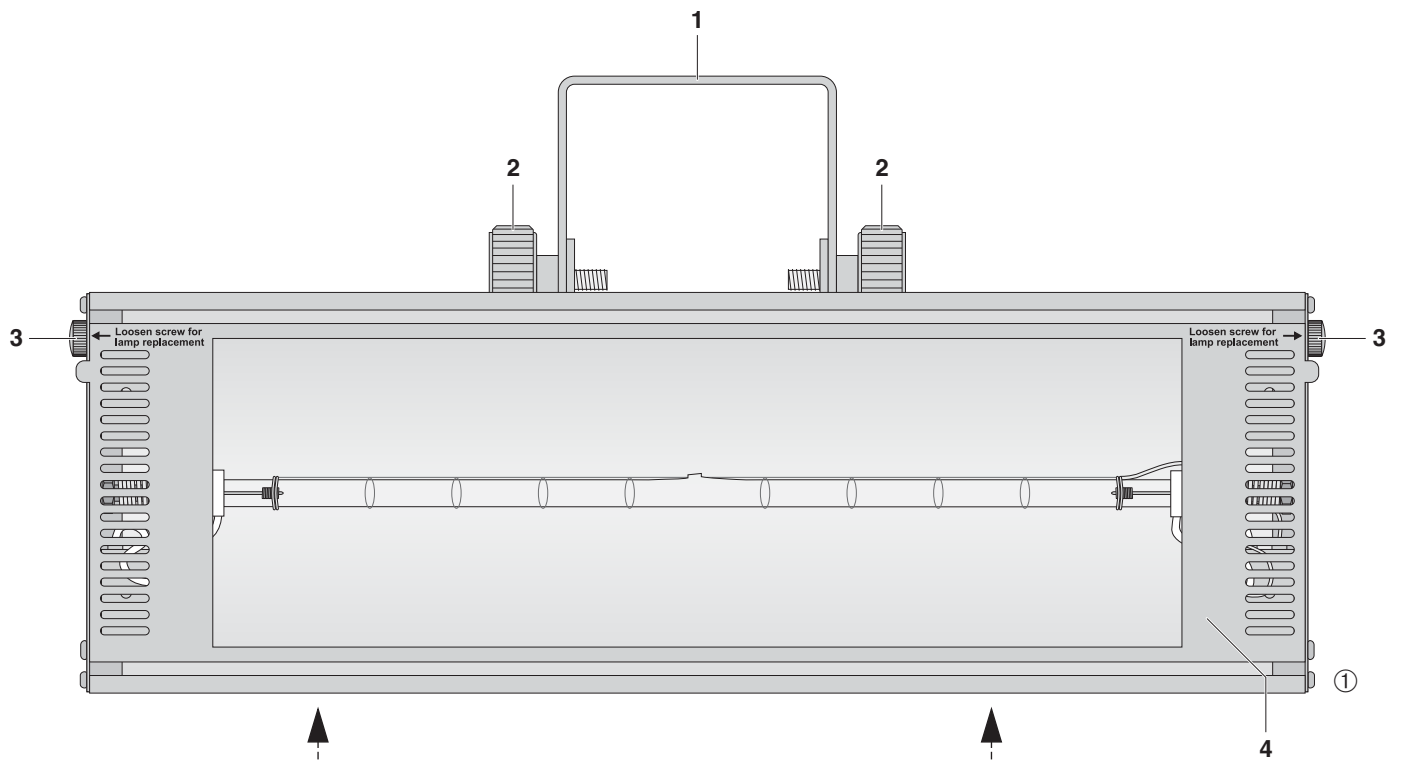
Vi önskar dig mycket glädje med din nya “img Stage Line” produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 20.

FIN Ennen kytkemistä ...

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden “img Stage Line” laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin välttyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 21.



Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Stroboskop

- 1 Montagebügel
- 2 Feststellschrauben für den Montagebügel
- 3 Verriegelungsschrauben des Gehäusedeckels
- 4 Gehäusedeckel
- 5 Netzkabel zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz)
- 6 Sicherungsautomat; hat er ausgelöst, zur Wiederinbetriebnahme den Knopf hineindrücken
- 7 DMX-Signal-Eingang (XLR, 3-polig):
1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 8 DMX-Signal-Ausgang (XLR, 3-polig) zum Anschluss an den DMX-Eingang eines weiteren Lichteffektgerätes:
1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 9 Buchse für die Fernbedienung LC-3 oder FSC-3 (beide separat als Zubehör erhältlich)
- 10 DIP-Schalter Nr. 1 – 9 zur Einstellung der Geräteadresse, DIP-Schalter Nr. 10 zur Wahl von Master-Modus (Position „ON“) oder Slave-Modus
- 11 Kontroll-LED:
– flackert im Master-Betrieb, wenn das Stroboskop durch ein Musiksignal gesteuert wird
– blinkt kontinuierlich, wenn das Stroboskop über ein DMX-Lichtsteuergerät betrieben wird
– leuchtet konstant, wenn das Stroboskop über den Controller STROBE-4C (optionales Zubehör) betrieben wird

1.2 Fernbedienung LC-3 (optionales Zubehör)

- 12 Taste STAND BY zum Einschalten des Ruhemodus (Lampe aus)
- 13 Taste FUNCTION zur Auswahl verschiedener Funktionen in Abhängigkeit des mit der Taste MODE (14) gewählten Modus
- 14 Taste MODE zum Umschalten zwischen den drei Modi:
„Audio“ (LED leuchtet nicht)
„Manual“ (LED leuchtet)
„Auto“ (LED blinkt)

Hinweis: Zur Steuerung über die Fernbedienung darf am DMX-Eingang (7) kein DMX-Signal anliegen.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,

2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
- Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung darf nur durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
 - Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
 - Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher installiert, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

 Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Das Hochleistungs-Stroboskop STROBE-1500DX mit einer 1500-W-Xenon-Blitzlampe ist für den Einsatz in professionellen Lichthanlagen, z. B. auf Bühnen oder in Diskotheken konzipiert. Die Blitzfrequenz und die Blitzhelligkeit lassen sich über ein DMX-Lichtsteuergerät einstellen. Für die DMX-Steuerung von bis zu vier STROBE-1500DX ist aus dem Sortiment von „img Stage Line“ der Controller STROBE-4C erhältlich.

Alternativ zum DMX-Betrieb lässt sich das Gerät auch musikgesteuert betreiben, einzeln oder zusammengeschaltet mit drei weiteren STROBE-1500DX im Master/Slave-Modus. Für den Master/Slave-Betrieb kann zusätzlich die Fernbedienung LC-3 oder FSC-3 (beide separat als Zubehör erhältlich) verwendet werden, die weitere Steuerungsfunktionen bietet.

Please unfold page 3. Then you will always see the operating elements and connections described.

1 Operating Elements and Connections

1.1 Stroboscope

- 1 Mounting bracket
- 2 Locking screws for the mounting bracket
- 3 Locking screws for the housing cover
- 4 Housing cover
- 5 Mains cable for connection to a socket (230 V~/50 Hz)
- 6 Automatic circuit breaker; when it has tripped, fully depress the button to resume operation
- 7 DMX signal input (XLR, 3-pole);
1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 8 DMX signal output (XLR, 3-pole) for connection to the DMX input of another light effect unit;
1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 9 Jack for the remote control LC-3 or FSC-3 (both available as accessories, to be ordered separately)
- 10 DIP switches Nos. 1 to 9 for adjusting the address of the unit, DIP switch No. 10 for selecting the master mode (position „ON“) or slave mode
- 11 Indicating LED:
– will flicker in the master mode when the stroboscope is controlled by a music signal
– will flash continuously when the stroboscope is operated via a DMX light controller
– will light constantly when the stroboscope is operated via the controller STROBE-4C (optional accessory)

1.2 Remote control LC-3 (optional accessory)

- 12 Button STAND BY for activating the sleep mode (lamp off)
- 13 Button FUNCTION for selecting various functions depending on the mode selected with the button MODE (14)
- 14 Button MODE for switching over between the three modes:
“Audio“ (LED off)
“Manual“ (LED on)
“Auto“ (LED flashing)

Note: For control via the remote control, there must be no DMX signal at the DMX input (7).

2 Safety Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Never make any modification on the unit not described in this manual and do not insert anything into the air vents, otherwise you will risk an electric shock!



Please observe the following items in any case:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- Do not operate the unit or immediately disconnect the mains plug from the mains socket
 1. in case of visible damage to the unit or to the mains cable,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,

3. if malfunctions occur.
- In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable must be replaced by skilled personnel only.
 - Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
 - No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely mounted or correctly operated, or not repaired in an expert way.

Important for U. K. Customers!
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
green/yellow = earth
blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol $\perp$, or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.

 If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

4 Verpackungsmaterial entfernen

Vor der Inbetriebnahme sämtliches Verpackungsmaterial, das die Blitzlampe während des Transports vor Beschädigung schützen soll, entfernen:

- 1) Die zwei Rändelschrauben (3) des Gehäusedeckels (4) abschrauben und ihn aufklappen.
- 2) Den Transportschutz für die Lampe vorsichtig entfernen. Danach den sicheren Sitz der Lampe und ihrer Anschlusskabel überprüfen.
- 3) Den Deckel wieder zuklappen und festschrauben.

5 Montage

- Platzieren Sie das Gerät so, dass bei Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Der Abstand zu angrenzenden Wänden muss mindestens 15 cm betragen und die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen nicht abgedeckt werden.
- Halten Sie stets einen Mindestabstand von 1 m zu angestrahlten Objekten ein.
- Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zu leicht entflammaren oder hitzeempfindlichen Materialien.

Das Gerät über seinen Bügel (1) montieren, z. B. mit einer stabilen Montageschraube oder einer Lichtstrahler-Halterung (C-Haken) an eine Traverse. Die zwei Feststellschrauben (2) am Bügel etwas lösen, den gewünschten Neigungswinkel des Gerätes einstellen und die Schrauben wieder fest anziehen.

WARNUNG



Das Gerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss es zusätzlich gesichert werden (z. B. durch ein Fangseil am Montagebügel; das Fangseil so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann).

3 Applications

The high-performance stroboscope STROBE-1500DX with a 1500 W Xenon flash lamp has been designed for application in professional lighting installations, e. g. on stage or in discotheques. The flash rate and the flash intensity are adjustable via a DMX light controller. For DMX control of up to four STROBE-1500DX units, the controller STROBE-4C is available from the "img Stage Line" range.

As an alternative to the DMX mode, the unit can also be operated by music control, either on its own or interconnected with three other STROBE-1500DX units in master/slave mode. For the master/slave mode, the remote control LC-3 or FSC-3 (both available as accessories, to be ordered separately) offering further control functions can be used in addition.

4 Removing the Packaging Material

Prior to setting the unit into operation, remove any packaging material provided to protect the flash lamp against any damage during transport:

- 1) Unscrew the two knurled screws (3) of the housing cover (4) and open it.
- 2) Carefully remove the transport protection for the lamp. Then check the tight fit of the lamp and its connection cables.
- 3) Close the cover again and screw it on.

5 Mounting

- Always position the unit in such a way that a sufficient air circulation will be ensured during operation. Observe a minimum distance of 15 cm to adjacent walls and never cover the air vents of the housing.
- Keep a minimum distance of 1 m to the illuminated objects.
- Always ensure a sufficient distance to materials that are easily flammable or sensitive to heat.

6 Inbetriebnahme

WARNUNG



1. Betreiben Sie das Gerät niemals mit geöffnetem Gehäusedeckel (4) oder beschädigter Glasscheibe.
2. Beachten Sie, dass eine hohe Blitzfrequenz bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen kann.
3. Um Augenschäden zu vermeiden, schauen Sie nie direkt in die Lichtquelle.

Zum Einschalten des Geräts den Stecker des Netzkabels (5) in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Zum Ausschalten ihn wieder herausziehen.

Um einen besseren Bedienkomfort zu erhalten, ist es empfehlenswert, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.

Hinweise:

1. Der Sicherungsautomat (6) unterbricht bei Überstrom automatisch die Stromversorgung (Druckknopf springt heraus). Lässt sich das Gerät auch durch Hineindrücken des Knopfes nicht wieder in Betrieb setzen, ist es defekt und muss in einer Fachwerkstatt repariert werden.
2. Betreiben Sie das Gerät bei maximaler Blitzfrequenz und -helligkeit nicht länger als 15 Minuten. Steigt bei einem längeren Betrieb die Temperatur im Geräteinneren über 80 °C an, schaltet der interne Thermoschalter die Blitzlampe ab. Nach dem Abkühlen blitzt die Lampe weiter.

7 Betrieb ohne DMX-Lichtsteuergerät

Das Stroboskop lässt sich über sein eingebautes Mikrofon durch Musik mit deutlichem Rhythmus im Bassbereich steuern.

7.1 Betrieb als Einzelgerät

Bei Betrieb eines einzelnen Stroboskops das Gerät auf Master-Modus einstellen: den Schalter Nr. 10 des DIP-Schalter-Blocks (10) auf „ON“ stellen (die Stellung der übrigen Schalter hat keine Bedeutung).

Die Lautstärke der Musikanlage so einstellen, dass die Dynamik der Musik optimal durch die Lichtblitze wiedergegeben wird. Die rote LED (11) flackert, wenn das Gerät durch ein Musiksignal gesteuert wird.



④ Master-Modus bei Einzelgerät-Betrieb

7.2 Master/Slave-Betrieb

Es lassen sich bis zu vier STROBE-1500DX in einer Kette zusammenschalten, um so über das Mikrofon des Hauptgerätes (Master) alle weiteren Nebengeräte (Slaves) zu steuern.

7.2.1 Anschluss

Den DMX-Ausgang (8) des Hauptgerätes über ein 3-poliges XLR-Kabel mit dem DMX-Eingang (7) des 1. Nebengerätes verbinden. Den DMX-Ausgang des 1. Nebengerätes mit dem DMX-Eingang des 2. Nebengerätes verbinden und dessen DMX-Ausgang mit dem DMX-Eingang des 3. Nebengerätes.

7.2.2 Einstellungen der DIP-Schalter

Mit den DIP-Schaltern (10) müssen die Geräte unterschiedlich adressiert und auf Master- oder Slave-Modus eingestellt werden. Die Schalter folgendermaßen einstellen:

3 Applications

The high-performance stroboscope STROBE-1500DX with a 1500 W Xenon flash lamp has been designed for application in professional lighting installations, e. g. on stage or in discotheques. The flash rate and the flash intensity are adjustable via a DMX light controller. For DMX control of up to four STROBE-1500DX units, the controller STROBE-4C is available from the "img Stage Line" range.

As an alternative to the DMX mode, the unit can also be operated by music control, either on its own or interconnected with three other STROBE-1500DX units in master/slave mode. For the master/slave mode, the remote control LC-3 or FSC-3 (both available as accessories, to be ordered separately) offering further control functions can be used in addition.

Fasten the unit via its mounting bracket (1), e. g. by means of a stable mounting screw or a support for lighting units (C-hook) on a cross bar. Slightly release the two locking screws (2) on the bracket, adjust the desired inclination of the unit, then retighten the screws.

WARNUNG



Mount the unit safely and expertly. If the unit is installed at a place where people may walk or sit under it, additionally secure it (e. g. by a safety rope fixed to the mounting bracket; fasten the safety rope in such a way that, even in the event of a fall, the maximum falling distance of the unit will not exceed 20 cm).

the button is depressed, it is defective and must be repaired by skilled personnel.

2. Do not operate the unit for longer than 15 minutes at maximum flash rate and intensity. If the temperature within the unit exceeds 80 °C when the unit is operated for a longer period, the internal thermal switch will switch off the flash lamp. After cooling down, the lamp will start flashing again.

7 Operation without a DMX Light Controller

Via its integrated microphone, the stroboscope can be controlled by music with a clear rhythm in the bass range.

7.1 Operation as an individual unit

When operating a single stroboscope, set the unit to the master mode: set switch No. 10 of the DIP switch block (10) to "ON" (the position of the other switches is insignificant).

Adjust the volume of the music system in such a way that the dynamic efficiency of the music is optimally reproduced by the flashes. The red LED (11) will flicker when the unit is controlled by a music signal.



④ Master mode in case of individual operation

7.2 Master/Slave mode

It is possible to interconnect up to four STROBE-1500DX units in a chain in order to control all slave units via the microphone of the master unit.

7.2.1 Connection

Connect the DMX output (8) of the master unit via a 3-pole XLR cable to the DMX input (7) of the first slave unit. Connect the DMX output of the first slave unit to the DMX input of the second slave unit and its DMX output to the DMX input of the third slave unit.

Gerät	Einstellungen
Gerät 1 (Hauptgerät)	
Gerät 2 (1. Nebengerät)	
Gerät 3 (2. Nebengerät)	
Gerät 4 (3. Nebengerät)	

7.2.3 Blitzmuster

Die zusammengeschalteten Geräte blitzen nach festgelegten Mustern. Sechs verschiedene Muster sind programmiert:

1	1234 Full on
2	1-2-3-4 – 4-3-2-1
3	1-2-3-4-4-3-2-1
4	12-34 – 23-14
5	1-12-123-1234-123-12-1-Stopp – 4-43-432-4321-432-43-4-Stopp
6	1-2-1-2-3-4-3-4 – 4-1-4-1-3-2-3-2

1 = Gerät 1, 2 = Gerät 2, 3 = Gerät 3, 4 = Gerät 4

7.2.4 Fernbedienung LC-3/FSC-3

Die separat erhältlichen Fernbedienungen LC-3 (Abb. 2) und FSC-3 (Fußfernbedienung; funktioniert wie LC-3) bieten zusätzliche Funktionen:

- Die Fernbedienung an die Buchse ONLY FOR REMOTE CONTROL (9) des Hauptgeräts anschließen. [Am Eingang DMX IN (7) darf kein DMX-Signal anliegen.]
- Die Taste MODE (14) dient zur Wahl des Betriebsmodus (angezeigt durch die LED neben der Taste) und die Taste FUNCTION (13) zum Aufrufen einer Funktion im gewählten Modus:

Modus „Audio“ (LED leuchtet nicht):

musikgesteuertes Blitzen; die programmierten Blitzmuster wechseln in Abhängigkeit der Musik; wird die Taste FUNCTION gedrückt gehalten, blitzen alle Stroboskope gleichzeitig sehr schnell

Modus „Manual“ (LED leuchtet):

musikgesteuertes Blitzen, aus den programmierten Blitzmustern lässt sich mit der Taste FUNCTION das gewünschte Muster wählen

Modus „Auto“ (LED blinkt):

automatischer Ablauf der programmierten Blitzmuster; mit der Taste FUNCTION lässt sich zwischen drei Blitzfrequenzen (Taste kurz drücken) und drei Blitzhelligkeiten (Taste länger gedrückt halten) wechseln

- Mit der Taste STAND BY (12) lassen sich alle Geräte in den **Ruhemodus (Lampe aus)** schalten. Im Ruhemodus leuchtet die LED neben der Taste. Zum Deaktivieren des Ruhemodus die Taste erneut drücken.

8 Betrieb mit DMX-Lichtsteuergerät

Die Blitzfrequenz und die Blitzhelligkeit des Stroboskops lassen sich über ein Lichtsteuergerät mit DMX512-Protokoll steuern → siehe Kapitel 8.1 und 8.2 sowie die Tabelle in Kapitel 10.1.

Das Stroboskop lässt sich auch über den Controller STROBE-4C von „img Stage Line“ bedienen, ein Mini-Steuerpult, mit dem sich bis zu vier Geräte STROBE-1500DX steuern lassen. Genaueres zur Bedienung entnehmen Sie bitte der Anleitung zum STROBE-4C.

8.1 Anschluss

Als DMX-Schnittstelle besitzt das Stroboskop 3-polige XLR-Anschlüsse mit folgender Kontaktbelegung: 1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte

Mikrofonkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 2 × 0,22 mm² und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“) empfohlen.

- Den DMX-Eingang (7) mit dem DMX-Ausgang des Lichtsteuergeräts verbinden.
- Den DMX-Ausgang (8) mit dem DMX-Eingang des nächsten Lichteffektgeräts verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Geräts verbinden usw., bis alle Lichteffektgeräte in einer Kette angeschlossen sind.
- Den DMX-Ausgang des letzten DMX-Geräts der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand (> 0,3 W) abschließen: An die Pins 2 und 3 eines XLR-Steckers den Widerstand anlöten und den Stecker in den DMX-Ausgang stecken oder einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) verwenden.

8.2 DMX-Startadresse einstellen

Über die Schalter Nr. 1 – 9 des DIP-Schalter-Blocks (10) die Startadresse für den 1. Kanal (Blitzfrequenz) einstellen. Der 2. Kanal (Blitzhelligkeit) ist dann automatisch der folgenden Adresse zugeordnet. Für die nächsten Lichteffektgeräte in der Kette können die darauffolgenden freien Adressen verwendet werden.

Beispiel: mögliche Adressenvergabe bei Einsatz von vier Geräten STROBE-1500DX

Gerät 1: Startadresse 1 für Kanal 1, Adresse 2 für Kanal 2

Gerät 2: Startadresse 3 für Kanal 1, Adresse 4 für Kanal 2

Gerät 3: Startadresse 5 für Kanal 1, Adresse 6 für Kanal 2

Gerät 4: Startadresse 7 für Kanal 1, Adresse 8 für Kanal 2

Die Startadresse wird als Binärzahl eingestellt. Sie ergibt sich durch die Addition der Stellenwerte (Beschriftung „1 ... 256“ unter dem DIP-Schalter-Block) derjenigen DIP-Schalter, die auf „ON“ gestellt sind, z. B. für die Startadressen 1, 3, 5 und 7:

7.2.2 Adjustments of the DIP switches

The DIP switches (10) are used to assign different addresses to the units and to set them to master or slave mode. Set the switches as follows:

Unit	Adjustments
Unit 1 (master unit)	
Unit 2 (first slave unit)	
Unit 3 (second slave unit)	
Unit 4 (third slave unit)	

7.2.3 Flash patterns

The interconnected units will flash according to defined patterns. Six patterns have been programmed:

1	1234 Full on
2	1-2-3-4 – 4-3-2-1
3	1-2-3-4-4-3-2-1
4	12-34 – 23-14
5	1-12-123-1234-123-12-1-Stopp – 4-43-432-4321-432-43-4-Stopp
6	1-2-1-2-3-4-3-4 – 4-1-4-1-3-2-3-2

1 = unit 1, 2 = unit 2, 3 = unit 3, 4 = unit 4

7.2.4 Remote controls LC-3/FSC-3

The remote controls LC-3 (fig. 2) and FSC-3 (foot remote control; same operation as LC-3) to be ordered separately offer additional functions:

- Connect the remote control to the jack ONLY FOR REMOTE CONTROL (9) of the master unit. [There must be no DMX signal at the input DMX IN (7).]

- The button MODE (14) is used to select the operating mode (indicated by the LED next to the button); the button FUNCTION (13) is used to call a function in the mode selected:

Mode „Audio“ (LED off):

music-controlled flashing, the programmed flash patterns will change as a function of the music; if the button FUNCTION is kept pressed, all stroboscopes will flash rapidly at the same time

Mode „Manual“ (LED on)

music-controlled flashing, the button FUNCTION is used to select the desired pattern from the programmed flash patterns

Mode „Auto“ (LED flashing)

automatic sequence of the programmed flash patterns; the button FUNCTION is used to switch over between three flash rates (press button shortly) and three flash intensities (keep the button pressed for a longer time)

- With the button STAND BY (12), all units can be switched to **sleep mode (lamp off)**. In the sleep mode, the LED next to the button will be on. To deactivate the sleep mode, press the button once again.

8 Operation with a DMX Light Controller

The flash rate and the flash intensity of the stroboscope can be controlled via a light controller with DMX512 protocol → see chapters 8.1 + 8.2 and the table in chapter 10.1.

The stroboscope can also be controlled via the controller STROBE-4C by „img Stage Line“, a miniature control panel allowing to control up to four STROBE-1500DX units. Details concerning operation can be found in the STROBE-4C manual.

8.1 Connection

As a DMX interface, the stroboscope is provided with 3-pole XLR jacks of the following pin configuration: 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+

For connection, special cables for high data flow should be used. Microphone cables with standard screening and a minimum cross section of 2 × 0.22 mm² and with a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e. g. SR-103DMX by „img Stage Line“).

- Connect the DMX input (7) to the DMX output of the light controller.
- Connect the DMX output (8) to the DMX input of the following light effect unit; connect its output again to the input of the following unit, etc. until all light effect units have been connected in a chain.
- Terminate the DMX output of the last DMX unit in the chain with a 120 Ω resistor (> 0.3 W): Solder the resistor to the pins 2 and 3 of an XLR plug and connect the plug to the DMX output or use a corresponding terminating plug (e. g. DLT-123 by „img Stage Line“).

8.2 Adjusting the DMX start address

Adjust the start address for the first channel (flash rate) via the switches 1 to 9 of the DIP switch block (10). The second channel (flash intensity) is automatically assigned to the following address. For the following light effect units in the chain, the subsequent free addresses can be used.

Example for address assignment when using four STROBE-1500DX units

Unit 1: start address 1 for channel 1, address 2 for channel 2

Unit 2: start address 3 for channel 1, address 4 for channel 2

Unit 3: start address 5 for channel 1, address 6 for channel 2

Unit 4: start address 7 for channel 1, address 8 for channel 2

The start address is adjusted as a binary number. It will result by adding the place values (marking “1 ... 256” below the DIP switch block) of the DIP switches set to “ON”, e. g. for the start addresses 1, 3, 5, and 7:



⑤ Startadresse 1: Schalter Nr. 1 auf „ON“



⑥ Startadresse 3 (= 2 + 1):
Schalter Nr. 2 und Nr. 1 auf „ON“



⑦ Startadresse 5 (= 4 + 1):
Schalter Nr. 3 und Nr. 1 auf „ON“



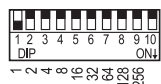
⑧ Startadresse 7 (= 4 + 2 + 1):
Schalter Nr. 3, Nr. 2 und Nr. 1 auf „ON“

Am einfachsten ist es, vom größtmöglichen Stellenwert auszugehen und die kleineren Werte dazuzugaddieren, bis sich als Summe die Startadresse ergibt.

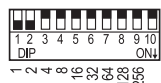
Nach dem Einstellen der Startadresse lässt sich das Stroboskop über das DMX-Steuergerät bedienen. Sobald die DMX-Signale empfangen werden, blinkt die rote LED (11).

9 Wartung

WARNUNG Ziehen Sie vor dem Öffnen des Gehäusedeckels (4) unbedingt den Stecker des Netzkabels (5) aus der Steckdose und lassen Sie mindestens 15 Minuten verstreichen, da die Drahtumwicklung der Lampe auch noch einige Zeit nach dem Abschalten unter Spannung stehen kann!



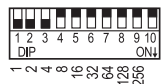
⑤ Start address 1: switch No. 1 set to "ON"



⑥ Start address 3 (= 2 + 1):
switches No. 2 and No. 1 set to "ON"



⑦ Start address 5 (= 4 + 1):
switches No. 3 and No. 1 set to "ON"



⑧ Start address 7 (= 4 + 2 + 1):
switches No. 3, No. 2, and No. 1 set to "ON"

The easiest way is to start from the highest possible place value and to add the smaller values until the start address will result.

After adjusting the start address, the stroboscope can be operated via the DMX controller. Once the DMX signals are received, the red LED (11) starts flashing.

9 Maintenance

WARNING Always disconnect the mains cable (5) from the socket before opening the housing cover (4) and wait for at least 15 minutes: even after switching off, the wire wrap of the lamp may still carry voltage for a while!

● Attention! During operation, the lamp and its surrounding area will get very hot.

- Achtung! Die Lampe und ihre Umgebung werden im Betrieb sehr heiß.
- Ein Lampenwechsel sollte nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden!
- Die defekte Lampe darf nur durch eine Lampe gleichen Typs ersetzt werden.

9.1 Reinigung

Für die Reinigung des Gehäuses nur ein trockenes, weiches Tuch verwenden, niemals Wasser oder Chemikalien. Zur Reinigung der Glasscheibe des Gehäusedeckels (4) kann auch ein handelsübliches Glasreinigungsmittel verwendet werden. Dabei darauf achten, dass die Lampe nicht beschädigt wird und keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt.

9.2 Lampenwechsel

- 1) Die zwei Rändelschrauben (3) des Gehäusedeckels (4) abschrauben und ihn aufklappen.
- 2) Die drei Kabel der defekten Lampe (zwei dickere Kabel für die Versorgungsspannung, ein dünneres Triggerkabel) von den Schraubklemmen abschrauben. Dabei genau beachten, welches Kabel mit welcher Klemme verbunden ist, um die neue Lampe genauso anschließen zu können.
- 3) Die defekte Lampe entfernen: Dazu eine der beiden Federhalterungen [(A) in Abb. 3] nach außen drücken, so dass der jeweilige Lampensockel (B) aus der Halterung gelöst und die Lampe herausgenommen werden kann.
- 4) Die neue Lampe einsetzen: Die beiden Federhalterungen nach außen drücken, damit sich die Lampensockel hineinstecken lassen. Dabei darauf achten, den Glaskolben nicht mit den Fingern zu berühren. Hautfett und -schweiß mindern die Leuchtkraft und brennen sich ein.
- 5) Die drei Kabel der neuen Lampe mit den jeweiligen Schraubklemmen verbinden.
- 6) Den Gehäusedeckel wieder zuklappen und festschrauben.

10 Technische Daten

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme: . . . 1750 W max.

Leuchtmittel: 1500-W-Xenon-Blitzlampe

Blitzfrequenz: max. 12 Blitze pro Sek.

Einsatztemperatur: 0 – 40 °C

Abmessungen, Gewicht: 45 × 13 × 12 cm, 4,4 kg

10.1 Funktionen und DMX-Werte

Kanal 1 Blitzfrequenz	Kanal 2 Blitzhelligkeit	DMX-Wert
Stufe 15 (Max.)	Stufe 15 (Max.)	240 – 255
Stufe 14	Stufe 14	224 – 239
Stufe 13	Stufe 13	208 – 223
Stufe 12	Stufe 12	192 – 207
Stufe 11	Stufe 11	176 – 191
Stufe 10	Stufe 10	160 – 175
Stufe 9	Stufe 9	144 – 159
Stufe 8	Stufe 8	128 – 143
Stufe 7	Stufe 7	112 – 127
Stufe 6	Stufe 6	096 – 111
Stufe 5	Stufe 5	080 – 095
Stufe 4	Stufe 4	064 – 079
Stufe 3	Stufe 3	048 – 063
Stufe 2	Stufe 2	032 – 047
Stufe 1 (Min.)	Stufe 1 (Min.)	016 – 031
Stopp	Blackout (Lampe aus)	000 – 015

Änderungen vorbehalten.



Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

- The lamp should only be replaced by skilled personnel!
- A defective lamp must always be replaced by one of the same type.

9.1 Cleaning

For cleaning the housing only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals. For cleaning the glass pane of the housing cover (4) a commercial glass cleaner may also be used. When cleaning, make sure that the lamp will not be damaged and that no liquid will get inside the housing.

9.2 Lamp replacement

- 1) Unscrew the two knurled screws (3) of the housing cover (4) and open it.
- 2) Unscrew the three cables of the defective lamp (two thick cables for the supply voltage, one thin trigger cable) from the screw terminals. Carefully observe which cable is connected to which terminal so that you will be able to reconnect the new lamp in the same way.
- 3) Remove the defective lamp: For this purpose, push one of the two spring supports [(A) in fig. 3] outward so that the corresponding lamp base (B) is released from its support and the lamp can be removed.
- 4) Insert the new lamp: Push the two spring supports outward to allow insertion of the lamp bases. Never touch the glass tube with your fingers; finger marks will burn into the glass and reduce the luminous power.
- 5) Connect the three cables of the new lamp to the corresponding screw terminals.
- 6) Close the housing cover again and screw it on.

10 Specifications

Power supply: 230 V~/50 Hz

Power consumption: . . . 1750 W max.

Lamp: 1500 W Xenon flash lamp

Flash rate: 12 flashes max. per second

Ambient temperature: . . . 0 – 40 °C

Dimensions, weight: . . . 45 × 13 × 12 cm, 4.4 kg

10.1 Functions and DMX values

Channel 1 Flash rate	Channel 2 Flash intensity	DMX value
Level 15 (max.)	Level 15 (max.)	240 – 255
Level 14	Level 14	224 – 239
Level 13	Level 13	208 – 223
Level 12	Level 12	192 – 207
Level 11	Level 11	176 – 191
Level 10	Level 10	160 – 175
Level 9	Level 9	144 – 159
Level 8	Level 8	128 – 143
Level 7	Level 7	112 – 127
Level 6	Level 6	096 – 111
Level 5	Level 5	080 – 095
Level 4	Level 4	064 – 079
Level 3	Level 3	048 – 063
Level 2	Level 2	032 – 047
Level 1 (min.)	Level 1 (min.)	016 – 031
Stop	Blackout (lamp off)	000 – 015

Subject to technical modification.



All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

1 Éléments et branchements

1.1 Stroboscope

- 1 Etrier de montage
- 2 Vis de réglage pour l'étrier de montage
- 3 Vis de verrouillage du couvercle du boîtier
- 4 Couvercle du boîtier
- 5 Cordon secteur à relier à une prise secteur 230 V~/50 Hz
- 6 Coupe-circuit automatique : en cas de déclenchement, enclenchez le bouton pour remettre l'appareil en fonction
- 7 Entrée signal DMX (XLR 3 pôles) ;
1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 8 Sortie signal DMX (XLR 3 pôles) pour brancher à l'entrée DMX d'un autre jeu de lumière :
1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 9 Prise de branchement pour la télécommande LC-3 ou FSC-3 (disponibles toutes deux en option)
- 10 Interrupteurs DIP (N° 1 à 9) pour régler l'adresse de démarrage de l'appareil, l'interrupteur DIP N° 10 sert pour la sélection du mode Master (position "ON") ou du mode Slave
- 11 LED de contrôle :
 - scintille en mode Master lorsque le stroboscope est géré par un signal de musique
 - clignote en continu lorsque le stroboscope fonctionne via un contrôleur DMX
 - brille en continu lorsque le stroboscope fonctionne via le contrôleur STROBE-4C (disponible en option)

1.2 Télécommande LC-3 (disponible en option)

- 12 Touche STAND BY pour la fonction repos (lampe éteinte)
- 13 Touche FUNCTION pour sélectionner différentes fonctions en fonction du mode sélectionné avec la touche MODE (14)
- 14 Touche MODE pour commuter entre les trois modes :
"Audio" (la LED ne brille pas)
"Manual" (la LED brille)
"Auto" (la LED clignote)

Conseil : Pour une gestion via la télécommande, aucun signal DMX ne doit être présent à l'entrée DMX (7).

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne faites jamais de modifications sur l'appareil qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation ! Risque de décharge électrique.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée d'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser pas d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Tout cordon secteur endommagé ne doit être remplacé que par un technicien qualifié.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas installé de manière sûre, n'est pas correctement utilisé ou

Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Stroboscopia

- 1 Staffa di montaggio
- 2 Viti di fissaggio per la staffa di montaggio
- 3 Viti di bloccaggio per il coperchio
- 4 Coperchio
- 5 Cavo per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz)
- 6 Interruttore automatico; se scatta, premere il pulsante per ripristinare il funzionamento
- 7 Ingresso del segnale DMX (XLR, a 3 poli):
1 = Massa 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 8 Uscita del segnale DMX (XLR, a 3 poli) per il collegamento con l'ingresso DMX di un'ulteriore unità per effetti luce DMX;
1 = Massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 9 Presa per il telecomando LC-3 o FSC-3 (entrambi disponibili come accessori)
- 10 DIP-switch (n. 1–9) per impostare l'indirizzo dell'unità, DIP-switch n. 10 per scegliere il modo Master (posizione "ON") oppure Slave
- 11 LED di controllo:
 - sfarfalla nel funzionamento Master se lo stroboscopia è comandato per mezzo di un segnale musicale
 - lampeggia continuamente se lo stroboscopia è comandato da un'unità di comando DMX
 - rimane acceso costantemente se lo stroboscopia è comandato per mezzo del controller STROBE-4C (accessorio opzionale)

1.2 Telecomando LC-3 (accessorio opzionale)

- 12 Tasto STAND BY per attivare il modo di riposo (lampada spenta)
- 13 Tasto FUNCTION per scegliere varie opzioni a seconda del modo di funzionamento scelto con il tasto MODE (14)
- 14 Tasto MODE per cambiare fra i tre modi:
"Audio" (LED spento)
"Manual" (LED acceso)
"Auto" (LED lampeggia)

N.B.: In caso di comando mediante il telecomando, all'ingresso DMX (7) non deve essere presente nessun segnale DMX.

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai al suo interno al di fuori di quanto descritto nelle presenti istruzioni e non inserire niente attraverso le fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica pericolosa.



Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Lo strumento è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un laboratorio specializzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni conse-

réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le stroboscope de grande puissance STROBE-1500DX équipé d'une lampe à éclairage xénon 1500 W est conçu pour une utilisation dans des installations professionnelles de lumière, par exemple sur scène ou en discothèque. La fréquence et la luminosité des éclairages se règlent via un contrôleur DMX. Le contrôleur STROBE-4C dans la gamme "img Stage Line" permet une gestion DMX de 4 STROBE-1500DX au plus.

L'appareil peut, à la place du fonctionnement DMX, être géré par la musique, séparément ou ensemble avec trois STROBE-1500DX ultérieurs, en mode Master/Slave. Pour le fonctionnement Master/Slave, on peut utiliser en plus la télécommande LC-3 ou FSC-3 (disponibles toutes deux en option) qui propose d'autres fonctions de commande.

4 Retirer les emballages

Avant toute mise en fonction, vous devez retirer tous les emballages protégeant la lampe à éclairage pendant le transport :

- 1) Dévissez les deux vis moletées (3) du couvercle du boîtier (4) et ouvrez-le.
- 2) Retirez avec précaution la protection de transport de la lampe puis vérifiez qu'elle est bien fixée ainsi que ses câbles de connexion.
- 3) Remplacez le couvercle et revissez.

5 Montage

- Positionnez l'appareil de telle sorte que pendant le fonctionnement, la circulation d'air soit suffisante. L'appareil doit être placé à une distance minimale de 15 cm des murs voisins et les ouvertures de ventilation sur le boîtier ne doivent en aucun cas être obturées.
- Conservez toujours une distance minimale de 1 m avec les objets à éclairer.
- Veillez à laisser une distance suffisante avec des matériaux facilement inflammables ou sensibles à la chaleur.

Montez l'appareil via son étrier (1), par exemple avec une vis de montage solide ou un support pour projecteur (crochet C) sur une traverse. Desserrez un peu les deux vis de réglage (2) sur l'étrier, réglez l'angle d'inclinaison voulu puis revissez les vis.



AVERTISSEMENT L'appareil doit être monté de manière sûre et appropriée. Si l'appareil doit être installé à un endroit où des personnes peuvent se trouver dessous, il doit être en plus assuré (p. ex. avec une corde de sécurité sur l'étrier de montage, fixez la corde de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm).

6 Fonctionnement



AVERTISSEMENT

1. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le couvercle du boîtier (4) est ouvert ou si la vitre est endommagée.
2. Gardez présent à l'esprit qu'une fréquence élevée des éclairages peut causer des attaques d'épilepsie sur les personnes photosensibles ou épileptiques.
3. Ne regardez jamais directement la source de lumière pour éviter tout dommage sur les yeux.

Pour allumer l'appareil, reliez la fiche du cordon secteur (5) à une prise secteur (230 V~/50 Hz), pour éteindre l'appareil, débranchez le cordon secteur.

Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.

Conseils :

1. Le coupe-circuit automatique (6) interrompt automatiquement l'alimentation en cas de courant de surcharge (bouton désengagé). Si l'appareil ne se remet pas en fonction lorsqu'on réenclenche le bouton, il est défectueux et doit être réparé par un personnel habilité.
2. Ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 15 minutes avec une fréquence et une luminosité des éclairages maximales. Si, en cas de fonctionnement plus long, la température dans l'appareil dépasse 80 °C, l'interrupteur thermique interne (thermofusible) coupe la lampe ; elle fonctionne à nouveau une fois refroidie.

quenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Lo stroboscopio ad alta potenza STROBE-1500DX, con la sua lampada allo xeno di 1500 W, è stato realizzato per l'impiego in impianti professionali di luce, per esempio su palcoscenici o in discoteche. La frequenza e la luminosità dei lampi può essere impostata per mezzo di un'unità DMX di comando luce. Per il comando DMX di un massimo di quattro STROBE-1500DX, è disponibile, dal programma di "img Stage Line", il controller STROBE-4C.

In alternativa al funzionamento DMX, l'apparecchio può anche funzionare comandato dalla musica, da singolo apparecchio oppure in combinazione con altri tre STROBE-1500DX nel modo Master/Slave. Per il funzionamento Master/Slave si può usare in più il telecomando LC-3 o FSC-3 (entrambi disponibili separatamente come accessori) che offre ulteriori funzioni di comando.

4 Togliere il materiale d'imballaggio

Prima della messa in funzione occorre togliere tutto il materiale d'imballaggio che protegge la lampada da eventuali danneggiamenti durante il trasporto:

- 1) Svitare le due viti zigrinate (3) del coperchio (4) ed aprire il coperchio.
- 2) Togliere delicatamente la protezione per il trasporto della lampada. Quindi verificare che la lampada e i suoi cavi di collegamento siano sistemati bene.
- 3) Richiudere il coperchio e avvitare la vite.

5 Montaggio

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che sia garantita una ventilazione sufficiente durante il funzionamento. L'apparecchio deve presentare una distanza minima di 15 cm da pareti vicine e le aperture di aerazione non devono essere coperte.
- Mantenere una distanza minima di 1 m da oggetti irradiati.
- Rispettare una distanza sufficiente da materiali facilmente infiammabili o sensibili al calore.

Avvitare l'apparecchio con la sua staffa (1), per esempio ad una traversa per mezzo di una robusta vite di montaggio o un supporto per lampade (gancio a C). Allentare le due viti di fissaggio (2) sulla staffa, inclinare l'apparecchio con l'angolo desiderato e stringere di nuovo le viti.



AVVERTIMENTO L'apparecchio deve essere montato a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene installato in modo sospeso sopra delle persone è richiesto un sistema di sicurezza supplementare (p. es. per mezzo di una fune fissata alla staffa di montaggio; fissare la fune in modo tale che la caduta dell'unità non possa superare i 20 cm).

6 Messa in funzione



AVVERTIMENTO

1. Non usare mai l'apparecchio con il coperchio (4) aperto o con vetro danneggiato.
2. Tenete presente che un'alta frequenza dei lampi può provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici.
3. Non guardare direttamente nella sorgente di luce per escludere possibili danni agli occhi.

Per accendere l'unità inserire la spina del cavo (5) in una presa di rete (230 V~/50 Hz). Per lo spegnimento staccare la spina.

Per maggiore comodità è consigliabile collegare l'unità con una presa comandata da un interruttore.

N.B.:

1. L'interruttore automatico (6) interrompe automaticamente l'alimentazione in caso di sovracorrente (il pulsante salta fuori). Se non è possibile rimettere in funzione l'apparecchio spingendo all'interno il pulsante, significa che l'apparecchio è difettoso e che deve essere riparato in un laboratorio specializzato.
2. Usare l'apparecchio con frequenza e luminosità massima dei lampi non oltre i 15 minuti. Se con un funzionamento prolungato, la temperatura all'interno sale oltre 80 °C., la termocoppia interna spegne la lampada. Dopo il raffreddamento, la lampada continua a funzionare normalmente.

F

B

CH

I

7 Funzionamento senza controllore DMX

Lo stroboscopio può essere gestito via il suo microfono integrato con la musica con un ritmo marcato nella parte dei bassi.

7.1 Funzionamento solo

Se un solo stroboscopio funziona, regola l'appareil sulla modalità Master: imposta l'interruttore N° 10 del blocco degli interruttori DIP (10) su "ON" (la posizione degli altri interruttori non ha importanza).

Regola il volume dell'installazione di musica di tale modo che la dinamica della musica sia restituita in modo ottimale con i flash. La LED rossa (11) scintilla quando l'appareil è gestito da un segnale di musica.



④ Modalità Master per il funzionamento di un solo apparecchio

7.2 Funzionamento Master/Slave

Fino a 4 STROBE-1500DX possono essere collegati insieme per formare una catena di modo a gestire, via il microfono dell'appareil principale (Master), l'insieme degli apparecchi ausiliari (Slave).

7.2.1 Collegamento

Collega l'uscita DMX (8) dell'appareil principale all'ingresso DMX (7) del primo apparecchio ausiliario via un cavo XLR 3 poli. Collega l'uscita DMX del primo apparecchio ausiliario all'ingresso DMX del secondo apparecchio ausiliario e collega la sua uscita DMX all'ingresso DMX del terzo apparecchio.

7.2.2 Regolazione degli interruttori DIP

Con gli interruttori DIP (10) gli apparecchi devono ricevere dei indirizzi differenti e essere regolati sulla modalità Master o Slave. Regola gli interruttori come segue:

Appareil	Réglages
Appareil 1 (appareil principal)	
Appareil 2 (premier appareil auxiliaire)	
Appareil 3 (deuxième appareil auxiliaire)	
Appareil 4 (troisième appareil auxiliaire)	

7.2.3 Modelli di flash

Gli apparecchi collegati insieme emettono flash secondo i modelli determinati. Sei modelli sono programmati:

1	1234 Full on
2	1-2-3-4 - 4-3-2-1
3	1-2-3-4-4-3-2-1
4	12-34 - 23-14
5	1-12-123-1234-123-12-1-Arrêt - 4-43-432-4321-432-43-4-Arrêt
6	1-2-1-2-3-4-3-4 - 4-1-4-1-3-2-3-2

1 = apparecchio 1, 2 = apparecchio 2, 3 = apparecchio 3, 4 = apparecchio 4

7.2.4 Telecomandi LC-3/FSC-3

Gli telecomandi LC-3 (schema 2) e FSC-3 (comando a pedale, funziona come LC-3), disponibili in opzione, offrono le funzioni supplementari:

- 1) Collega il telecomando alla presa ONLY FOR REMOTE CONTROL (9) dell'appareil principale. [Aucun signal DMX ne doit être présent à l'entrée DMX IN (7)].
- 2) Con la touche MODE (14), seleziona il modo di funzionamento (indicated by the LED next to it).

la touche) et avec la touche FUNCTION (13), appelez une fonction dans le menu sélectionné :

Mode "Audio" (la LED ne brille pas)

émission des éclairs gérée par la musique, les modèles d'éclairs programmés changent en fonction de la musique ; si la touche FUNCTION est maintenue enfoncée, tous les stroboscopes flashent simultanément très vite

Mode "Manual" (la LED brille)

émission des éclairs gérée par la musique, on peut sélectionner dans les modèles programmés, le modèle voulu avec la touche FUNCTION

Mode "Auto" (la LED clignote)

séquence automatique des modèles programmés ; avec la touche FUNCTION, on peut commuter entre trois fréquences des éclairs (enfoncez la touche brièvement) et trois luminosités des éclairs (maintenez la touche enfoncée plus longtemps).

- 3) Avec la touche STAND BY (12), tous les appareils peuvent être mis en **mode repos (lampe éteinte)**. La LED à côté de la touche brille. Pour désactiver le mode repos, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

7 Funzionamento senza unità DMX di comando luce

Con il microfono integrato, lo stroboscopio può essere comandato tramite la musica con un chiaro ritmo nei bassi.

7.1 Funzionamento come apparecchio singolo

Se si usa lo stroboscopio come apparecchio singolo, impostare il modo Master: spostare lo switch n. 10 del blocco dei DIP-switch (10) su "ON" (la posizione degli altri switch non ha importanza qui).

Impostare il volume dell'impianto di musica in modo tale che la dinamica della musica viene riprodotta in modo ottimale dai lampi. Il LED rosso (11) sfarfalla mentre l'apparecchio viene comandato da un segnale musicale.



④ Modalità Master con funzionamento come apparecchio singolo

7.2 Funzionamento Master/Slave

Si possono combinare fino a quattro STROBE-1500DX formando una catena per comandare in questo modo tutti gli apparecchi secondari (Slave) attraverso il microfono dell'apparecchio principale (Master).

7.2.1 Collegamento

Collegare l'uscita DMX (8) dell'apparecchio principale con l'ingresso DMX (7) del primo apparecchio secondario servendosi di un cavo XLR a 3 poli. Collegare l'uscita DMX del primo apparecchio secondario con l'ingresso DMX del secondo apparecchio secondario e l'uscita DMX di quest'ultimo con l'ingresso DMX del terzo apparecchio secondario.

7.2.2 Impostazioni dei DIP-switch

Con i DIP-switch (10), occorre assegnare indirizzi differenti agli apparecchi che vanno impostati per il

modo Master o Slave. Impostare gli switch come segue:

Apparecchio	Impostazioni
Apparecchio 1 (Apparecchio principale)	
Apparecchio 2 (1. apparecchio secondario)	
Apparecchio 3 (2. apparecchio secondario)	
Apparecchio 4 (3. apparecchio secondario)	

7.2.3 Disegni dei lampi

Gli apparecchi uniti lampeggiano secondo disegni stabiliti. Sono programmati sei disegni differenti:

1	1234 Full on
2	1-2-3-4 - 4-3-2-1
3	1-2-3-4-4-3-2-1
4	12-34 - 23-14
5	1-12-123-1234-123-12-1-Stop - 4-43-432-4321-432-43-4-Stop
6	1-2-1-2-3-4-3-4 - 4-1-4-1-3-2-3-2

1 = apparecchio 1, 2 = apparecchio 2, 3 = apparecchio 3, 4 = apparecchio 4

7.2.4 Telecomando LC-3/FSC-3

I telecomandi LC-3 (fig. 2) e FSC-3 (comando a pedale, stesse funzioni come LC-3), disponibili separatamente, offrono delle funzioni supplementari:

- 1) Collegare il telecomando con la presa ONLY FOR REMOTE CONTROL (9) dell'apparecchio principale. [All'ingresso DMX IN (7) non deve essere presente nessun segnale DMX.]
- 2) Il tasto MODE (14) serve per scegliere il modo di funzionamento (visualizzato dal LED vicino al

tasto), e il tasto FUNCTION (13) serve per chiamare una funzione nel modo prescelto:

Modo "Audio" (LED spento):

lampi comandati dalla musica, i disegni programmati di lampi cambiano a seconda della musica; se si tiene premuto il tasto FUNCTION, tutti i stroboscopi lampeggiano contemporaneamente molto velocemente

Modo "Manual" (LED acceso):

lampi comandati dalla musica, con il tasto FUNCTION si può scegliere il disegno di lampi desiderato fra quelli programmati

Modo "Auto" (LED lampeggia):

svolgimento automatico dei disegni programmati di lampi; con il tasto FUNCTION si può cambiare fra tre frequenze di lampi (premere brevemente) e tre luminosità di lampi (tenere premuto più a lungo)

- 3) Con il tasto STAND BY (12), tutti gli apparecchi si possono mettere nel **modo di riposo (lampada spenta)**. In questo modo, il LED vicino al tasto è acceso. Per disattivare il modo di riposo premere nuovamente il tasto.

8 **Fonctionnement avec un contrôleur DMX**

La fréquence des éclairs et la luminosité des éclairs du stroboscope peuvent être gérées par un contrôleur avec protocole DMX512, → voir chapitres 8.1 et 8.2 et tableau, chapitre 10.1.

Le stroboscope peut également être utilisé via le contrôleur STROBE-4C de "img Stage Line", un mini pupitre de commande permettant de gérer jusqu'à 4 STROBE-1500DX. Reportez-vous à la notice du STROBE-4C pour plus de précisions.

8.1 **Branchement**

Le stroboscope dispose de prises XLR 3 pôles comme interface DMX, avec la configuration suivante :

1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+.

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. Des câbles micro blindés usuels de section 2 x 0,22 mm² au moins et une capacité la plus faible possible ne sont recommandés que pour une longueur de câble jusqu'à 100 m. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Reliez l'entrée DMX (7) à la sortie DMX du contrôleur.
- 2) Reliez la sortie DMX (8) à l'entrée DMX de l'appareil suivant. Reliez sa sortie à l'entrée du prochain appareil et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les jeux de lumière soient reliés dans une chaîne.
- 3) Terminez la sortie DMX du dernier appareil DMX de la chaîne avec une résistance 120 Ω (> 0,3 W) : soudez aux pins 2 et 3 d'une fiche XLR la résistance et branchez la fiche dans la sortie DMX ou utilisez un bouchon correspondant (par exemple DLT-123 de "img Stage Line").

8.2 **Réglage de l'adresse de démarrage DMX**

Régalez l'adresse de démarrage pour le canal 1 (fréquence des éclairs) via les interrupteurs N° 1 à 9 du bloc d'interrupteurs DIP (10). Le canal 2 (luminosité des éclairs) reçoit automatiquement l'adresse suivante. Pour les jeux de lumière suivants dans la chaîne, les adresses libres suivantes peuvent être utilisées.

- Exemple : attribution possible d'adresses si on utilise quatre STROBE-1500DX*
- Appareil 1 : adresse de démarrage 1 pour canal 1, adresse 2 pour canal 2*
- Appareil 2 : adresse de démarrage 3 pour canal 1, adresse 4 pour canal 2*
- Appareil 3 : adresse de démarrage 5 pour canal 1, adresse 6 pour canal 2*
- Appareil 4 : adresse de démarrage 7 pour canal 1, adresse 8 pour canal 2*

L'adresse de démarrage est réglée sous forme de valeur binaire. Elle s'obtient en additionnant les valeurs de position (repérage "1 ... 256" sous le bloc d'interrupteurs DIP) des interrupteurs DIP réglés sur "ON", par exemple pour les adresses de démarrage 1, 3, 5 et 7 :



⑤ Adresse de démarrage 1: interrupteur N° 1 sur "ON"



⑥ Adresse de démarrage 3 (= 2 + 1): interrupteurs N° 2 et N° 1 sur "ON"



⑦ Adresse de démarrage 5 (= 4 + 1): interrupteurs N° 3 et N° 1 sur "ON"



⑧ Adresse de démarrage 7 (= 4 + 2 + 1): interrupteurs N° 3, N° 2 et N° 1 sur "ON"

Le plus simple est toujours de partir de la valeur de l'interrupteur la plus grande et d'y ajouter les valeurs plus petites jusqu'à obtenir, en additionnant le tout, l'adresse de démarrage.

Une fois l'adresse de démarrage réglée, le stroboscope peut être utilisé via le contrôleur DMX. Dès que les signaux DMX sont reçus, la LED rouge (11) clignote.

8 **Funktionamento con unità DMX di comando luce**

La frequenza e la luminosità dei lampi dello stroboscopo possono essere comandate per mezzo di un'unità di comando luce con protocollo DMX512 → vedi Capitoli 8.1 e 8.2 nonché la tabella nel capitolo 10.1.

Lo stroboscopo può essere comandato anche per mezzo del controller STROBE-4C di "img Stage Line", ovvero di una consolle mini con cui è possibile comandare fino a quattro unità STROBE-1500DX. Per i particolari vedi le istruzioni dello STROBE-4C.

8.1 **Collegamento**

Come interfaccia DMX, lo stroboscopo possiede delle prese XLR a 3 poli con i seguenti contatti:

1 = Massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi per un alto flusso di dati. L'impiego di normali cavi schermati per microfoni con sezione di 2 x 0,22 mm² min. e con capacità possibilmente bassa è consigliabile solo per una lunghezza complessiva dei cavi fino a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m è consigliabile l'inserimento di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 1) Collegare l'ingresso DMX (7) con l'uscita DMX dell'unità di comando luce.
- 2) Collegare l'uscita DMX (8) con l'ingresso DMX della successiva unità per effetti luce, l'uscita di quest'ultima con l'ingresso dell'unità successiva e via dicendo finché tutte le unità sono collegate formando una catena.
- 3) Terminare con una resistenza di 120 Ω (> 0,3 W) l'uscita DMX dell'ultima unità per effetti luce della catena: saldare la resistenza ai pin 2 e 3 di un connettore XLR e inserire il connettore nell'uscita DMX oppure usare un terminatore adatto (p. es. DLT-123 di "img Stage Line")

8.2 **Impostare l'indirizzo DMX di start**

Tramite gli switch n. 1 – 9 del blocco dei DIP-switch (10) si può impostare l'indirizzo di start per il primo canale (frequenza dei lampi). Il secondo canale (luminosità dei lampi) sarà assegnato automaticamente all'indirizzo successivo. Per le altre unità per effetti luce della catena si possono usare i successivi indirizzi liberi.

- Esempio: Assegnazione possibile degli indirizzi con quattro apparecchi STROBE-1500DX*
- Apparecchio 1: indirizzo di start 1 per canale 1, indirizzo 2 per canale 2*
- Apparecchio 2: indirizzo di start 3 per canale 1, indirizzo 4 per canale 2*
- Apparecchio 3: indirizzo di start 5 per canale 1, indirizzo 6 per canale 2*
- Apparecchio 4: indirizzo di start 7 per canale 1, indirizzo 8 per canale 2*

L'indirizzo di start viene impostato come numero binario. Risulta dall'addizione dei valori (scritta "1 ... 256" sotto il blocco dei DIP-switch) di quei DIP-switch che sono messi su "ON", p. es. per gli indirizzi di start 1, 3, 5 e 7 :



⑤ Indirizzo di start 1: switch n. 1 su "ON"



⑥ Indirizzo di start 3 (= 2 + 1): switch n. 2 e n. 1 su "ON"



⑦ Indirizzo di start 5 (= 4 + 1): switch n. 3 e n. 1 su "ON"



⑧ Indirizzo di start 7 (= 4 + 2 + 1): switch n. 3, n. 2 e n. 1 su "ON"

Il sistema più semplice è di partire sempre dal massimo valore possibile aggiungendo i valori minori fino a raggiungere, come somma, l'indirizzo di start.

Dopo l'impostazione dell'indirizzo di start, lo stroboscopo può essere comandato per mezzo dell'unità DMX di comando. Non appena si ricevono dei segnali DMX, il LED rosso (11) lampeggia.

9 Entretien

AVERTISSEMENT



Avant d'ouvrir le couvercle du boîtier (4) débranchez impérativement le cordon secteur (5) et attendez 15 minutes au moins puisque l'enroulement de fil de la lampe peut encore être sous tension quelque temps après la déconnexion !

- Attention ! La lampe et la zone autour sont très chaudes pendant le fonctionnement.
- Seul un personnel qualifié devrait changer la lampe.
- La lampe défectueuse ne doit être remplacée que par une lampe de même type.

9.1 Nettoyage

Pour nettoyer le boîtier, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau. Pour nettoyer la vitre du couvercle du boîtier (4), vous pouvez utiliser un nettoyant usuel de vitres. Veillez à ce que la lampe ne soit pas endommagée et à ce qu'aucun liquide ne rentre dans l'intérieur de l'appareil.

9.2 Changement de la lampe

- 1) Dévissez les deux vis moletées (3) du couvercle du boîtier (4) et ouvrez le couvercle.
- 2) Dévissez les trois câbles de la lampe défectueuse (deux câbles épais pour la tension d'alimentation, un plus fin comme câble trigger) des bornes. Repérez bien quel câble est relié à quelle borne pour pouvoir brancher la nouvelle lampe de la même façon.
- 3) Retirez la lampe défectueuse : poussez vers l'extérieur un des deux supports de ressort [(A) sur le schéma 3] pour que le culot correspondant (B) de la lampe puisse être désengagé du support et la lampe puisse être retirée.
- 4) Placez la nouvelle lampe : poussez les deux supports de ressort vers l'extérieur pour pouvoir insérer les culots de la lampe. Veillez à ne pas toucher le tube de la lampe avec les doigts. Les traces de doigt et la transpiration diminuent la luminosité et peuvent marquer le tube de verre.
- 5) Rebranchez les trois câbles de la nouvelle lampe aux bornes correspondantes.
- 6) Refermez le couvercle du boîtier et revissez.

10 Caractéristiques techniques

Alimentation : 230 V~/50 Hz

Consommation : . . 1750 W max.

Lampe : lampe xénon à éclairs, 1500 W

Fréquence des

éclairs : 12 éclairs par seconde max.

Température fonc. : 0 – 40 °C

Dimensions, poids : 45 x 13 x 12 cm, 4,4 kg

10.1 Fonctions et valeurs DMX

Canal 1 Fréquence des éclairs	Canal 2 Luminosité des éclairs	Valeur DMX
niveau 15 (max.)	niveau 15 (max.)	240 – 255
niveau 14	niveau 14	224 – 239
niveau 13	niveau 13	208 – 223
niveau 12	niveau 12	192 – 207
niveau 11	niveau 11	176 – 191
niveau 10	niveau 10	160 – 175
niveau 9	niveau 9	144 – 159
niveau 8	niveau 8	128 – 143
niveau 7	niveau 7	112 – 127
niveau 6	niveau 6	096 – 111
niveau 5	niveau 5	080 – 095
niveau 4	niveau 4	064 – 079
niveau 3	niveau 3	048 – 063
niveau 2	niveau 2	032 – 047
niveau 1 (min.)	niveau 1 (min.)	016 – 031
arrêt	blackout (lampe éteinte)	000 – 015

Tout droit de modification réservé.



Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

9 Manutenzione

AVVERTIMENTO



Prima di aprire il coperchio (4) staccare assolutamente la spina del cavo (5) dalla presa di rete e far passare non meno di 15 minuti, dato che il filo avvolto intorno alla lampada, anche dopo lo spegnimento, può essere sotto tensione per un certo periodo!

- Attenzione! La lampada e le parti vicine si riscaldano molto durante il funzionamento.
- La sostituzione della lampada dovrebbe essere fatta solo da una persona esperta!
- La lampada difettosa deve essere sostituita solo con una dello stesso tipo.

9.1 Pulizia

Per la pulizia del contenitore usare un panno morbido, pulito, in nessun caso acqua o prodotti chimici. Per la pulizia del vetro del coperchio (4) si può usare anche un detergente normale per vetri. Fare attenzione di non danneggiare la lampada e che non entri del liquido all'interno dell'apparecchio.

9.2 Sostituzione della lampada

- 1) Svitare le due viti zigrinate (3) del coperchio e aprire il coperchio.
- 2) Svitare i tre cavi della lampada difettosa dai morsetti (due cavi più grossi per la tensione d'alimentazione e un cavo più sottile per il trigger). Ricordarsi bene quale cavo è collegato con quale morsetto per collegare correttamente la nuova lampada.
- 3) Togliere la lampada difettosa: per fare ciò premere verso l'esterno una delle due molle [(A) in fig. 3], in modo che lo zoccolo della lampada (B) si stacca dal supporto e che la lampada può essere tolta.
- 4) Sistemare la nuova lampada: premere le due molle verso l'esterno affinché gli zoccoli della lampada si possano inserire. Fare attenzione di non toccare il bulbo della lampada con le mani. I grassi e il sudore della pelle riducono la luminosità e si fissano sul vetro.
- 5) Collegare i tre cavi della nuova lampada con i relativi morsetti.
- 6) Richiudere il coperchio e rimettere le viti.

10 Dati tecnici

Alimentazione: 230 V~/50 Hz

Potenza assorbita: 1750 W max.

Lampada: lampo allo xeno di 1500 W

Frequenza lampi: max. 12 lampi al sec.

Temperatura d'esercizio: 0 – 40 °C

Dimensioni, Peso: 45 x 13 x 12 cm, 4,4 kg

10.1 Funzioni e valori

Canale 1 Frequenza dei lampi	Canale 2 Luminosità dei lampi	Valore DMX
Livello 15 (Max.)	Livello 15 (Max.)	240 – 255
Livello 14	Livello 14	224 – 239
Livello 13	Livello 13	208 – 223
Livello 12	Livello 12	192 – 207
Livello 11	Livello 11	176 – 191
Livello 10	Livello 10	160 – 175
Livello 9	Livello 9	144 – 159
Livello 8	Livello 8	128 – 143
Livello 7	Livello 7	112 – 127
Livello 6	Livello 6	096 – 111
Livello 5	Livello 5	080 – 095
Livello 4	Livello 4	064 – 079
Livello 3	Livello 3	048 – 063
Livello 2	Livello 2	032 – 047
Livello 1 (Min.)	Livello 1 (Min.)	016 – 031
Stop	Blackout (lampada spenta)	000 – 015

Con riserva di modifiche tecniche.



La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

Vouw bladzijde 3 helemaal open, zodat u steeds een overzicht hebt van de bedieningselementen en de aansluitingen.

1 Overzicht van bedieningselementen aansluitingen

1.1 Stroboscoop

- 1 Montagebeugel
- 2 Vastzetschroeven voor de montagebeugel
- 3 Vergrendelingsschroeven van het behuizingsdeksel
- 4 Behuizingsdeksel
- 5 Netsnoer voor aansluiting op een stopcontact (230 V~/50 Hz)
- 6 Veiligheidsschakelaar; als hij geactiveerd is, moet u de knop indrukken om hem opnieuw scherp te stellen
- 7 DMX-signaalingang (XLR, 3-polig):
1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 8 DMX-signaaluitgang (3-polig XLR) voor de aansluiting op de DMX-ingang van een ander lichteffectapparaat:
1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 9 Bus voor de afstandsbediening LC-3 of FSC-3 (beide afzonderlijk als toebehoren verkrijgbaar)
- 10 DIP-schakelaars nr. 1–9 voor instelling van het apparaatadres, DIP-schakelaar nr. 10 voor keuze van de mastermodus (positie "ON") of slavemodus
- 11 Controle-LED:
 - flikkert in de masterbediening, als de stroboscoop door een muzieksignaal wordt gestuurd
 - knippert continu, als de stroboscoop via een DMX-lichtregelaar wordt bediend
 - licht continu op, als de stroboscoop via de controller STROBE-4C (optioneel toebehoren) wordt gestuurd

1.2 Afstandsbediening LC-3 (optioneel toebehoren)

- 12 Toets STAND BY voor het inschakelen van de rustmodus (lamp uit)
- 13 Toets FUNCTION voor het selecteren van verschillende functies volgens de modus die met de toets MODE (14) is geselecteerd
- 14 Toets MODE voor het wisselen tussen drie modussen:
"Audio" (De LED licht niet op)
"Manual" (De LED licht op)
"Auto" (De LED knippert)

Opmerking: Voor de besturing via de afstandsbediening mag er geen DMX-sigitaal naar de ingang DMX IN (7) worden gestuurd.

2 Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat is in overeenstemming met alle vereiste EU-Richtlijnen en is daarom met **CE** gekenmerkt.

WAARSCHUWING 

De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet voor ingrepen die niet in de handleiding zijn beschreven, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt! U loopt het risico van een elektrische schok.

Let eveneens op het volgende:

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekiers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het toestel niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen in een erkende werkplaats worden vervangen.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar steeds met de stekker zelf.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige installatie, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.

Abra la página 3. En ella podrá ver los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

1.1 Estroboscopia

- 1 Soporte de montaje
- 2 Tornillos de cierre para el soporte de montaje
- 3 Tornillos de cierre para la tapa de la carcasa
- 4 Tapa de la carcasa
- 5 Cable de corriente para la conexión a una toma (230 V~/50 Hz)
- 6 Magnetotérmico; baje el pulsador cuando salte para reanudar el funcionamiento
- 7 Entrada de señal DMX (XLR, 3 polos):
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 8 Salida de señal DMX (XLR, 3 polos) para conectar a la entrada DMX de otro aparato de efectos de luces:
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 9 Toma para el control remoto LC-3 o FSC-3 (ambos disponibles como accesorios, para pedirlos separadamente)
- 10 Interruptores DIP 1 a 9 para ajustar la dirección del aparato, interruptor DIP 10 para seleccionar el modo Master (posición "ON") o Slave
- 11 LED indicador:
 - Parpadea en modo Master cuando el estroboscopia se controla mediante una señal de música.
 - Parpadea continuamente cuando el estroboscopia se utiliza mediante un controlador DMX
 - Se ilumina constantemente cuando el estroboscopia se utiliza con el controlador STROBE-4C (accesorio opcional)

1.2 Control remoto LC-3 (accesorio opcional)

- 12 Botón STAND BY para activar el modo suspendido (lámpara apagada)
- 13 Botón FUNCTION para seleccionar varias funciones dependiendo del modo seleccionado con el botón MODE (14)
- 14 Botón MODE para cambiar entre los tres modos:
"Audio" (LED apagado)
"Manual" (LED encendido)
"Auto" (LED parpadeante)

Nota: Para el control mediante el mando, no puede haber ninguna señal DMX en la entrada DMX (7).

2 Notas de Seguridad

Este aparato cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA 

El aparato está alimentado con un voltaje peligroso (230 V~). No haga nunca ninguna modificación en el aparato que no esté descrita en este manual y no introduzca nada por las rejillas de ventilación, podría sufrir una descarga.

Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- Este aparato está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo contra goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquidos encima del aparato, como p. ej. un vaso.
- No utilice el aparato o desconecte inmediatamente el cable de corriente de la toma:
 1. En caso de daño visible en el aparato o en el cable de corriente.
 2. Si se produce algún defecto tras una caída o accidente similar.
 3. Si no funciona correctamente.En cualquier caso, el aparato tiene que ser reparado por expertos.
- Un cable de corriente dañado tiene que reemplazarlo el personal cualificado.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma, tire siempre del enchufe.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material si se utiliza el aparato para otros propósitos diferentes a los originalmente concebidos, si no se monta de un modo seguro o se utiliza correctamente o si no lo repara el personal cualificado.

NL

B

E



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

De hoogvermogensstrobo-scoop STROBE-1500DX met een xenonflitslamp van 1500-W is ontworpen voor gebruik in professionele lichtinstallaties, b.v. op podia of in discotheken. De flitsfrequentie en de flits-helderheid kunt u via een DMX-lichtregelaar instellen. Voor de DMX-sturing van maximaal vier STROBE-1500DX-apparaten kunt u de controller STROBE-4C uit het gamma van „img Stage Line“ gebruiken.

Behalve via DMX kan het apparaat ook muziek-gestuurd worden bediend, individueel of aaneenge-schakeld met drie andere STROBE-1500DX-appa-raten in de master/slavemodus. Voor de master/ slavebediening kunt u bovendien de afstandsbe-diening LC-3 of FSC-3 gebruiken (beide afzonderlijk als toebehoren verkrijgbaar), die bijkomende bestu-ringsfuncties biedt.

4 Het verpakkingsmateriaal verwijderen

Alvorens het apparaat in gebruik te nemen, verwijdert u alle verpakkingsmateriaal dat de flitslamp tijdens het transport tegen beschadiging moet beveiligen:

- 1) Schroef de twee kartelschroeven (3) van het behuizingsdeksel (4) los en sla het deksel open.
- 2) Verwijder voorzichtig de transportbeveiliging van de lamp. Controleer daarna of de lamp en de aansluitkabel correct zijn verbonden.
- 3) Klap het deksel opnieuw dicht en schroef het vast.

5 Montage

- Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd. De afstand tot belendende muren moet ten minste 15 cm bedragen. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de behuizing niet worden afgedekt.
- Bewaar steeds een minimumafstand van 1 meter ten opzichte van verlichte voorwerpen.
- Zorg voor een voldoende grote afstand tot licht ontvlambare of hittegevoelige materialen.

Bevestig het apparaat via de montagebeugel (1), b.v. met een stabiele montageschroef of een spot-lichthouder (C-haak) aan een traverse. Draai de twee bevestigingsschroeven (2) aan de beugel iets losser, stel de gewenste kantenhoek van het appa-raat in en draai de schroeven opnieuw vast.

WAARSCHUWING



Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als het op een plek wordt geïn-stalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet hij extra worden beveiligd (b.v. door een hijskabel aan de mon-tagebeugel; bevestig de hijska-bel zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen).

6 Ingebruikneming

WAARSCHUWING



1. Gebruik het apparaat nooit met open deksel (4) of be-schadigd glas.
2. Weet dat hoge flitsfrequen-ties bij fotosensibele men-sen en epileptici epilep-tische aanvallen kunnen veroorzaken.
3. Kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron, omdat dit de ogen kan beschadigen.

Plug ten slotte de stekker van het netsnoer (5) in een stopcontact (230 V~/50 Hz) om het apparaat in te schakelen. Om het uit te schakelen, trekt u de stek-ker opnieuw uit.

Voor een makkelijker bediening is het aangera-den het apparaat in een stopcontact te pluggen dat u via een lichtschakelaar kan in- en uitschakelen.

Opmerkingen:

1. De veiligheidsschakelaar (6) onderbreekt bij overstroom automatisch de voedingsspanning (druknop springt uit). Als u het apparaat ook na indrukken van de knop niet opnieuw kunt inscha-kelen, is het defect en moet het door een gekwa-lificeerd vakman worden gerepareerd.
2. Gebruik het apparaat bij maximale flitsfrequentie en -helderheid niet langer dan 15 minuten. Indien de temperatuur binnenin het apparaat bij langer gebruik boven de 80 °C stijgt, dan schakelt de interne thermoschakelaar de flitslamp uit. Na afkoeling flitst de lamp verder.



Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévelo a la planta de reci-claje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

El estroboscopio de gran rendimiento STROBE-1500DX, con una lámpara de destello xenón de 1500 W, se ha diseñado para aplicaciones en insta-laciones profesionales de iluminación, como esce-narios o discotecas. La velocidad de destello y su intensidad pueden ajustarse con un controlador DMX. Puede utilizar el controlador STROBE-4C de “img Stage Line” para el control DMX de hasta cua-tro unidades STROBE-1500DX.

Como alternativa al modo DMX, el aparato tam-bién puede utilizarse mediante el control por música, tanto por sí mismo como interconectado con tres unidades STROBE-1500DX en modo Master/Slave. Para este modo, tanto el control remoto LC-3 como el FSC-3 (ambos disponibles como accesorios, para pedir separadamente) ofrecen más funciones de control que pueden utilizarse adicionalmente.

4 Sacar el Material de Embalaje

Antes de poner el aparato en funcionamiento, quite cualquier material de embalaje provisto para pro-teger la lámpara de cualquier daño durante el trans-porte:

- 1) Desenrosque los dos tornillos rugosos (3) de la tapa de la carcasa (4) y ábrala.
- 2) Extraiga cuidadosamente la protección de trans-porte de la lámpara. Compruebe a continuación si tanto la lámpara como sus cables de conexión están bien apretados.
- 3) Cierre la tapa de nuevo y atorníllela.

5 Montaje

- Coloque siempre el aparato de modo que tenga suficiente circulación de aire durante su funciona-miento. Conserve una distancia mínima de 15 cm con las paredes adyacentes y no cubra nunca las rejillas de ventilación de la carcasa.
- Mantenga una distancia mínima de 1 metro con los objetos a iluminar.
- Asegúrese de mantener suficiente distancia con materiales que sean fácilmente inflamables o sen-sibles al calor.

Asegure el aparato con el soporte de montaje (1), por ejemplo mediante un tornillo de montaje que dé firmeza o mediante un soporte para efectos de luces (gancho C) en una barra transversal. Afloje ligeramen-te los dos tornillos de cierre (2) del soporte, ajuste la inclinación del aparato como desee y apriete de nuevo los tornillos.

ADVERTENCIA



Monte el aparato de modo ex-perto y seguro. Si se va a montar el aparato en un lugar donde la gente puede sentarse o pasear por debajo de él, asegúrolo adi-cionalmente, (p. ej. mediante un cable de seguridad sujeto al so-pORTE de montaje; fije el cable de seguridad de modo que, incluso en el caso de una supuesta caí-da, la distancia máxima de caída del aparato no supere los 20 cm).

6 Puesta en Marcha del Estroboscopio

ADVERTENCIA



1. No utilice nunca el aparato cuando la tapa de la carcasa (4) esté abierta o cuando el panel de cristal esté dañado.
2. Recuerde que los cambios rápidos en la iluminación, como las luces parpadeantes, pueden provocar ataques epi-lépticos en personas fotosen-sibles o epilépticas.
3. Para prevenir daños oculares, no mire nunca hacia la fuente de luz directamente.

Para encender el aparato, conecte el enchufe del cable de corriente (5) a una toma (230 V~/50 Hz); para apagarlo, desconéctelo.

Para un funcionamiento más adecuado, se reco-mienda que conecte el aparato a un interruptor con enchufe de corriente.

Notas:

1. En caso de un exceso de corriente, el magneto-térmico (6) interrumpe automáticamente la ali-mentación (el pulsador salta). Si no se puede reanudar el funcionamiento del aparato después de bajar el pulsador, tendrá que repararlo el per-sonal cualificado por avería o defecto.
2. No utilice el aparato durante más de 15 minutos con su máxima intensidad y velocidad de destello. Si la temperatura dentro del aparato supera los 80 °C cuando el aparato se utiliza durante mucho rato, el interruptor térmico interno desconecta la lámpara. Cuando baje la tempera-tura, la lámpara funcionará de nuevo.

7 Bediening zonder DMX-lichtregelaar

De stroboscoop kan via de geïntegreerde microfoon door muziek met een duidelijk ritme in het basbereik worden gestuurd.

7.1 Gebruik als vrijstaand apparaat

Bij bediening van een enkele stroboscoop stelt u het apparaat in op mastermodus: stel de schakelaar nr. 10 van het DIP-schakelaarblok (10) in op "ON" (de stand van de overige schakelaars heeft geen betekenis).

Stel het geluidsvolume van de muziekinstallatie zo in dat de dynamiek van de muziek door de lichtflitsen optimaal wordt weergegeven. De rode LED (11) flinkt als het apparaat door een muzieksignaal wordt gestuurd.



④ De mastermodus bij bediening van een vrijstaand apparaat

7.2 Master/slavebediening

U kunt maximaal 4 STROBE-1500DMX-apparaten in een ketting aaneenschakelen om zo via de microfoon van het centrale apparaat (master) alle overige randapparaten (slaves) te besturen.

7.2.1 Aansluiting

Verbind de DMX-uitgang (8) van het centrale apparaat via een 3-polige XLR-kabel met de DMX-ingang (7) van het eerste nevenapparaat. Verbind de DMX-uitgang van het eerste nevenapparaat met de DMX-ingang van het tweede nevenapparaat en de DMX-uitgang hiervan met de DMX-ingang van het derde nevenapparaat.

7.2.2 Instellingen van de DIP-schakelaar

Met de DIP-schakelaar (10) moeten de apparaten verschillend worden geadresseerd en op master- of slavemodus worden ingesteld. Stel de schakelaars als volgt in:

Apparaat	Instellingen
Apparaat 1 (centraal apparaat)	
Apparaat 2 (eerste nevenapparaat)	
Apparaat 3 (tweede nevenapparaat)	
Apparaat 4 (derde nevenapparaat)	

7.2.3 Flitspatronen

De aaneengesloten apparaten flitsen volgens vastgelegde patronen. Zes verschillende patronen zijn geprogrammeerd:

1	1234 Full on
2	1-2-3-4 – 4-3-2-1
3	1-2-3-4-4-3-2-1
4	12-34 – 23-14
5	1-12-123-1234-123-12-1-Stop – 4-43-432-4321-432-43-4-Stop
6	1-2-1-2-3-4-3-4 – 4-1-4-1-3-2-3-2

1 = apparaat 1, 2 = apparaat 2, 3 = apparaat 3, 4 = apparaat 4

7.2.4 Afstandsbediening LC-3/FSC-3

Via de afzonderlijk verkrijgbare afstandsbedieningen LC-3 (figuur 2) en FSC-3 (voetbediening op afstand; functioneert zoals LC-3) zijn er bijkomende functies mogelijk:

- 1) Sluit de afstandsbediening aan op de jack ONLY FOR REMOTE CONTROL (9) van het centrale apparaat. [Op de ingang DMX IN (7) mag er geen DMX-signaal aanwezig zijn.]
- 2) Met de toets MODE (14) wordt de bedrijfsmodus (weergegeven door de LED naast de toets) en de

toets FUNCTION (13) geselecteerd om een functie in de geselecteerde modus op te roepen: NL B

Modus "Audio" (De LED licht niet op):

muziekgestuurd flitsen, de geprogrammeerde flitspatronen wisselen volgens de muziek; als de toets FUNCTION ingedrukt wordt gehouden, flitsen alle stroboscopen tegelijk heel snel

Modus "Manual" (De LED licht op):

muziekgestuurd flitsen, uit de geprogrammeerde flitspatronen kunt u met de toets FUNCTION het gewenste patroon selecteren

Modus "Auto" (De LED knippert):

automatische afloop van de geprogrammeerde flitspatronen; met de toets FUNCTION kunt u wisselen tussen drie flitsfrequenties (toets even indrukken) en drie flitshelderheidswaarden (toets langer ingedrukt houden)

- 3) Met de toets STAND BY (12) kunt u alle apparaten naar de **rustmodus (lamp uit)** schakelen. In de rustmodus licht de LED naast de toets op. Druk opnieuw op de toets om de rustmodus uit te schakelen.

7 Funcionamiento sin controlador DMX

Mediante su micrófono integrado, el estroboscopio puede controlarse mediante la música si existe un ritmo claro en el rango de graves.

7.1 Funcionamiento como unidad individual

Cuando utilice un solo estroboscopio, coloque el aparato en modo Master: ponga el interruptor DIP 10 del conjunto de interruptores DIP (10) en posición "ON" (la posición de los demás interruptores no es importante).

Ajuste el volumen de la música de modo que la eficiencia dinámica de la música se reproduzca óptimamente con los destellos. El LED rojo (11) parpadeará cuando el aparato se controle mediante una señal de música.



④ Modo Master en caso de funcionamiento individual

7.2 Modo Master/Slave

Cabe la posibilidad de interconectar hasta 4 aparatos STROBE-1500DX en cadena para controlar todas las unidades Slave mediante el micrófono de la unidad Master.

7.2.1 Conexión

Conecte la salida DMX (8) de la unidad Master mediante un cable XLR de 3 polos a la entrada DMX (7) de la primera unidad Slave. Conecte la salida DMX de la primera unidad Slave a la entrada DMX de la segunda y la salida DMX de ésta a la entrada DMX de la tercera unidad Slave.

7.2.2 Ajustes de los interruptores DIP

Los interruptores DIP (10) se utilizan para asignar diferentes direcciones a los aparatos y colocarlos en modo Master o Slave. Coloque los interruptores como se muestra a continuación:

Unidad	Ajustes
Unidad 1 (unidad Master)	
Unidad 2 (primera unidad Slave)	
Unidad 3 (segunda unidad Slave)	
Unidad 4 (tercera unidad Slave)	

7.2.3 Modelos de destello

Los aparatos interconectados parpadearán según modelos definidos. Se han programado 6 modelos:

1	1234 Full on
2	1-2-3-4 – 4-3-2-1
3	1-2-3-4-4-3-2-1
4	12-34 – 23-14
5	1-12-123-1234-123-12-1-Pausa – 4-43-432-4321-432-43-4-Pausa
6	1-2-1-2-3-4-3-4 – 4-1-4-1-3-2-3-2

1 = aparato 1, 2 = aparato 2, 3 = aparato 3, 4 = aparato 4

7.2.4 Controles remotos LC-3/FSC-3

Los controles remotos LC-3 (fig. 2) y FSC-3 (mando de pedal; el mismo funcionamiento que el LC-3), a pedir separadamente, ofrecen funciones adicionales:

- 1) Conecte el control remoto a la toma ONLY FOR REMOTE CONTROL (9) de la unidad Master. [No puede haber ninguna señal DMX en la entrada DMX IN (7).]
- 2) El botón MODE (14) se utiliza para seleccionar el modo de funcionamiento (indicado por el LED junto al botón); el botón FUNCTION (13) se utiliza para activar una función en el modo seleccionado:

Modo "Audio" (LED apagado):

Parpadeo controlado por música, los modelos de destello programados cambian como la función de la música; si se mantiene pulsado el botón FUNCTION, todos los estroboscopios parpadearán rápidamente al mismo tiempo.

Modo "Manual" (LED encendido)

Parpadeo controlado por música, el botón FUNCTION se utiliza para seleccionar el modelo deseado de los modelos de destello programados

Modo "Auto" (LED parpadeante)

Secuencia automática de los modelos de destello programados; el botón FUNCTION se utiliza para cambiar entre las tres velocidades de destello (pulse el botón brevemente) y entre las 3 intensidades (mantenga el botón pulsado durante más tiempo).

- 3) Con el botón STAND BY (12), todos los aparatos pueden pasarse al **modo suspendido (lámpara apagada)**. En el modo suspendido, el LED junto al botón estará encendido. Para desactivar el modo suspendido, pulse el botón nuevamente.

8 Bediening met DMX-lichtregelaar

De flitsfrequentie en de flitshelderheid van de stroboscoop kunnen via een lichtregelaar met DMX512-protocol worden gestuurd → zie hoofdstukken 8.1 en 8.2 evenals tabel in hoofdstuk 10.1.

U kunt de stroboscoop ook via de controller STROBE-4C van "img Stage Line" bedienen, een minibesturingspaneel waarmee maximaal vier STROBE-1500DX-apparaten kunnen worden bestuurd. Meer gedetailleerde informatie vindt u terug in de handleiding over de STROBE-4C.

8.1 Aansluiting

Als DMX-interface heeft de stroboscoop 3-polige XLR-aansluitingen met volgende penconfiguratie:

1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Voor de aansluiting moeten speciale kabels voor hoge gegevensstromen worden gebruikt. Normale afgeschermd microfoonkabels met een leidingdiameter van ten minste $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ en een zo gering mogelijke capaciteit zijn alleen bij een totale kabel lengte tot 100 m aan te bevelen. Bij kabellengten vanaf 150 m is het aanbevolen om een DMX-ophaalversterker tussen te schakelen (b.v. SR-103DMX van "img Stage Line").

- 1) Verbind de DMX-ingang (7) met de DMX-uitgang van de lichtregelaar.
- 2) Verbind de DMX-uitgang (8) met de DMX-ingang van het volgende lichteffectapparaat. Verbind de uitgang hiervan opnieuw met de ingang van het nageschakelde apparaat etc., tot alle lichteffectapparaten in een kring zijn aangesloten.
- 3) Sluit de DMX-uitgang van het laatste DMX-apparaat in de ketting af met een weerstand van 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Soldeer de weerstand vast aan de pinnen 2 en 3 van een XLR-stekker en plug de stekker in de DMX-uitgang, of gebruik een overeenkomstige afsluitstekker (b.v. DLT-123 van "img Stage Line").

8.2 Het DMX-startadres instellen

Stel via de schakelaars nr. 1–9 van het DIP-schakelaarblok (10) het startadres voor het eerste kanaal (flitsfrequentie) in. Het tweede kanaal (flitshelderheid) wordt dan automatisch aan het volgende adres toegewezen. Voor de volgende lichteffectapparaten in de ketting kunnen de daaropvolgende vrije adressen worden gebruikt.

Voorbeeld: mogelijke adres-toewijzing bij gebruik van vier STROBE-1500DX-apparaten

Apparaat 1: startadres 1 voor kanaal 1, adres 2 voor kanaal 2

Apparaat 2: startadres 3 voor kanaal 1, adres 4 voor kanaal 2

Apparaat 3: startadres 5 voor kanaal 1, adres 6 voor kanaal 2

Apparaat 4: startadres 7 voor kanaal 1, adres 8 voor kanaal 2

Het startadres wordt als binair getal ingesteld. Dit resulteert uit de optelling van de plaatswaarden (opschrift „1 ... 256“ onder het DIP-schakelaarblok) van de betreffende DIP-schakelaars, die op „ON“ zijn ingesteld, b.v. voor de startadressen 1, 3, 5 en 7:



⑤ Startadres 1: schakelaar nr. 1 op "ON"



⑥ Startadres 3 (= 2 + 1):
schakelaars nr. 2 en nr. 1 op "ON"



⑦ Startadres 5 (= 4 + 1):
schakelaars nr. 3 en nr. 1 op "ON"



⑧ Startadres 7 (= 4 + 2 + 1):
schakelaars nr. 3, nr. 2 en nr. 1 op "ON"

8 Funcionamiento con un Controlador DMX

La velocidad y la intensidad del destello del estroboscopio pueden controlarse mediante un controlador con protocolo DMX512 → ver apartados 8.1 + 8.2 y la tabla en el apartado 10.1.

El estroboscopio también puede controlarse mediante el controlador STROBE-4C de "img Stage Line", un panel de control miniatura que permite controlar hasta 4 unidades STROBE-1500DX. Los detalles respecto al funcionamiento pueden encontrarse en el manual del STROBE-4C.

8.1 Conexión

Como interfaz DMX, el estroboscopio está provisto con tomas XLR de 3 polos con la siguiente configuración de pines:

1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Para la conexión, debería utilizar cables especiales para alta transmisión de datos. Los cables de microfono con blindaje estándar y un corte mínimo de sección de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ y con una capacidad tan baja como sea posible sólo se recomiendan para cableados de hasta 100 metros. Para cableados de más de 150 metros, se recomienda instalar un repartidor DMX (p. ej. el SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Conecte la entrada DMX (7) a la salida DMX del controlador.
- 2) Conecte la salida DMX (8) a la entrada DMX del siguiente aparato de efectos de luces; conecte su salida a la entrada del siguiente aparato, etc., y así sucesivamente hasta que todos los aparatos de efectos de luces estén conectados en cadena.
- 3) Termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Suelde el resistor a los pines 2 y 3 de una toma XLR macho y conecte esa toma a la salida DMX o utilice un correspondiente tapón (p. ej. el DLT-123 de "img Stage Line").

8.2 Ajuste de la dirección DMX de inicio

Ajuste la dirección de inicio para el primer canal (velocidad del destello) mediante los interruptores DIP 1 a 9 de la serie de interruptores DIP (10). Automáticamente se ajusta el segundo canal (intensidad del destello) a la siguiente dirección. Para los siguientes aparatos en la cadena, pueden utilizarse las posteriores direcciones libres.

Ejemplo para la asignación de direcciones cuando se utilizan cuatro unidades STROBE-1500DX

Unidad 1: dirección de inicio 1 para el canal 1,
dirección 2 para el canal 2

Unidad 2: dirección de inicio 3 para el canal 1,
dirección 4 para el canal 2

Unidad 3: dirección de inicio 5 para el canal 1,
dirección 6 para el canal 2

Unidad 4: dirección de inicio 7 para el canal 1,
dirección 8 para el canal 2

La dirección de inicio se ajusta como un número binario. Es el resultado de la suma de los valores (marcando "1 ... 256" debajo de la serie de interruptores DIP) de los interruptores DIP colocados en "ON", p. ej. para las direcciones de inicio 1, 3, 5 y 7:



⑤ Dirección de inicio 1: interruptor 1 en "ON"



⑥ Dirección de inicio 3 (= 2 + 1):
interruptores 2 y 1 en "ON"



⑦ Dirección de inicio 5 (= 4 + 1):
interruptores 3 y 1 en "ON"

Het is het makkelijkst om uit te gaan van de grootst mogelijke plaatswaarde en de kleinere waarden erbij op te tellen: de resulterende som is dan het startadres.

Na het instellen van het startadres kunt u de stroboscoop via de DMX-regelaar bedienen. Zodra de DMX-signalen worden ontvangen, knippert de rode LED (11).



⑧ Dirección de inicio 7 (= 4 + 2 + 1):
interruptores 3, 2 y 1 en "ON"

El modo más fácil es empezar desde el mayor valor posible y sumar valores en orden descendiente hasta conseguir como resultado la dirección de inicio.

Después de ajustar la dirección de inicio, el estroboscopio puede funcionar mediante el controlador DMX. El LED rojo (11) empieza a parpadear en cuanto se reciben las señales DMX.

9 Onderhoud

WAARSCHUWING


Trek in elk geval de stekker van het netsnoer (5) uit het stopcontact en wacht ten minste 15 minuten alvorens het deksel (4) te openen, omdat de draadwikkeling van de lamp nog enige tijd na het uitschakelen onder spanning kan staan!

- Opgelet! De lamp en het bereik er rond worden tijdens het gebruik heel warm.
- De lampen mogen uitsluitend door een gekwalificeerd vakman worden vervangen!
- De defecte lamp mag alleen door een lamp van hetzelfde type worden vervangen.

9.1 Reiniging

Verwijder het stof van de behuizing met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën. Voor reiniging van het glas in het behuizingsdeksel (4) kunt u ook een normaal in de handel verkrijgbaar detergent voor glas gebruiken. Let hierbij op dat de lamp niet wordt beschadigd en dat er geen vloeistof in het apparaat insijpelt.

9.2 De lampen vervangen

- 1) Schroef de twee kartelschroeven (3) van het behuizingsdeksel (4) los en sla het deksel open.
- 2) Koppel de drie kabels van de defecte lamp (twee dikkere kabels voor de voedingsspanning, een dunner triggerkabel) los van de schroefklemmen. Onthoud daarbij goed welke kabel met welke klem is verbonden, om de nieuwe lamp weer correct te kunnen aansluiten.
- 3) Neem de defecte lamp weg: druk hiervoor een van de beide veerhouders [(A) in fig. 3] naar buiten, zodat u de betreffende lampvoet (B) uit de

houder kunt losmaken en de lamp eruit kunt nemen.

- 4) Breng de nieuwe lamp aan: druk de beide veerhouders naar buiten zodat u ze in de lampvoet kunt steken. Zorg daarbij dat u de glazen ballon niet met de vingers aanraakt. Huidvet en -zweet verminderen de lichtsterkte en branden zich in.
- 5) Verbind de drie kabels van de nieuwe lamp met de respectieve schroefklem.
- 6) Klap het behuizingsdeksel opnieuw dicht en schroef het vast.

10 Technische gegevens

Voedingsspanning: 230 V~/50 Hz
Vermogensverbruik: . . . 1750 W max.
Lamp: xenonflitslamp van 1500 W
Flitsfrequentie: max. 12 flitsen per seconde
Omgevings-temperatuurbereik: 0 – 40 °C
Afmetingen, gewicht: . . 45 x 13 x 12 cm, 4,4 kg

10.1 Functies en DMX-waarden

Kanaal 1 Flitsfrequentie	Kanaal 2 Flitshelderheid	DMX-waarde
Trap 15 (max.)	Trap 15 (max.)	240 – 255
Trap 14	Trap 14	224 – 239
Trap 13	Trap 13	208 – 223
Trap 12	Trap 12	192 – 207
Trap 11	Trap 11	176 – 191
Trap 10	Trap 10	160 – 175
Trap 9	Trap 9	144 – 159
Trap 8	Trap 8	128 – 143
Trap 7	Trap 7	112 – 127
Trap 6	Trap 6	096 – 111
Trap 5	Trap 5	080 – 095
Trap 4	Trap 4	064 – 079
Trap 3	Trap 3	048 – 063
Trap 2	Trap 2	032 – 047
Trap 1 (min.)	Trap 1 (min.)	016 – 031
Stop	Blackout (lamp uit)	000 – 015

Wijzigingen voorbehouden.



Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermde eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

9 Mantenimiento

ADVERTENCIA


¡Desconecte siempre el cable de corriente (5) de la toma de corriente antes de abrir la tapa de la carcasa (4) y espere 15 minutos por lo menos, incluso después de la desconexión, los hilos metálicos de la lámpara pueden tener corriente durante un rato!

- ¡Atención! La lámpara y su alrededor se calienta mucho durante el funcionamiento.
- ¡Solo el personal cualificado debería reemplazar la lámpara!
- Una lámpara defectuosa tiene que cambiarse siempre por una del mismo tipo.

9.1 Limpieza

Para la limpieza de la carcasa, utilice sólo un paño seco y suave; no utilice nunca productos químicos ni agua. Para limpiar el panel de cristal de la tapa de la carcasa (4) puede utilizarse cualquier limpiacristales de uso doméstico. Durante la limpieza, asegúrese de que la lámpara no se daña y de que no entra ningún líquido en la carcasa.

9.2 Reemplazar la lámpara

- 1) Desenrosque los dos tornillos rugosos de cierre (3) de la tapa de la carcasa (4) y ábrala.
- 2) Desatornille los tres cables de la lámpara defectuosa (dos cables gruesos para la alimentación, un cable delgado de activación) por los bornes de tornillo. Preste mucha atención a qué cable está conectado a cada terminal para que sea capaz de reconectar la nueva lámpara del mismo modo.
- 3) Extraiga la lámpara defectuosa: Para ello, apriete uno de los muelles de soporte [(A) en la fig. 3]

hacia fuera para liberar la correspondiente base de la lámpara (B) de su soporte y poder extraer la lámpara.

- 4) Insertar la lámpara nueva: apriete los dos muelles de soporte hacia fuera para poder insertar las bases de la lámpara. No toque el tubo de cristal con sus dedos; las huellas dactilares pueden quemarse en el cristal y reducir la luminosidad.
- 5) Conecte los tres cables de la nueva lámpara a los correspondientes bornes de tornillo.
- 6) Cierre la tapa de la carcasa de nuevo y enrósquela.

10 Especificaciones

Alimentación: 230 V~/50 Hz
Consumo: 1750 W MÁX
Lámpara: Lámpara de xenón de 1500 W
Velocidad de destello: máx. 12 destellos por segundo
Temperatura ambiente: 0 – 40 °C
Dimensiones y peso: . . 45 x 13 x 12 cm, 4,4 kg

10.1 Funciones y valores DMX

Canal 1 Velocidad de destello	Canal 2 Intensidad de destello	Valor DMX
Nivel 15 (máx.)	Nivel 15 (máx.)	240 – 255
Nivel 14	Nivel 14	224 – 239
Nivel 13	Nivel 13	208 – 223
Nivel 12	Nivel 12	192 – 207
Nivel 11	Nivel 11	176 – 191
Nivel 10	Nivel 10	160 – 175
Nivel 9	Nivel 9	144 – 159
Nivel 8	Nivel 8	128 – 143
Nivel 7	Nivel 7	112 – 127
Nivel 6	Nivel 6	096 – 111
Nivel 5	Nivel 5	080 – 095
Nivel 4	Nivel 4	064 – 079
Nivel 3	Nivel 3	048 – 063
Nivel 2	Nivel 2	032 – 047
Nivel 1 (min.)	Nivel 1 (min.)	016 – 031
Stop	Blackout (lámpara apagada)	000 – 015

Sujeto a modificaciones técnicas.



Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción misma parcial para fines comerciales está prohibida.

Proszę otworzyć niniejszą instrukcję na stronie 3. Pokazano tam rozkład elementów operacyjnych i złącza.

1 Elementy operacyjne i złącza

1.1 Stroboskop

- 1 Uchwyt montażowy
- 2 Regulatory śrubowe uchwytu montażowego
- 3 Blokady śrubowe pokrywy obudowy
- 4 Pokrywa obudowy
- 5 Kabel zasilający dołączenia z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz)
- 6 Automatyczny bezpiecznik; jeżeli wyskoczy, należy wcisnąć przycisk aby powrócić do normalnej pracy
- 7 Wejście DMX (XLR, 3-pin);
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 8 Wyjście DMX (XLR, 3-pin) do podłączania wejścia DMX kolejnego efektu świetlnego;
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 9 Gniazdo połączeniowe do pilota LC-3 lub FSC-3 (oba dostępne jako wyposaż. dodatkowe, nie dołączane do urządzenia)
- 10 Przełączniki DIP nr 1 do 9 do ustawiania adresu startowego urządzenia, przełącznik DIP nr 10 do wyboru trybu pracy nadrzędnej master (pozycja "ON") lub podrzędnej slave
- 11 Wskaźnik diodowy:
 - miga w rytm muzyki jeżeli w trybie master stroboskop jest sterowany muzyką
 - miga jeśli stroboskop jest sterowany sygnałem DMX
 - świeci ciągle jeżeli jest sterowany poprzez sterownik STROBE-4C (wyposaż. dodatkowe)

4 Zdejmowanie zabezpieczeń transportowych

Przed przystąpieniem do podłączania urządzenia, należy zdemontować zabezpieczenia chroniące żarówkę w czasie transportu:

- 1) Odkręcić dwie blokady śrubowe (3) pokrywy obudowy (4), a następnie otworzyć ją.
- 2) Ostrożnie zdjąć zabezpieczenie żarówki. Sprawdzić czy żarówka jest zamocowana stabilnie i czy jest podłączona.
- 3) Założyć ponownie pokrywę i przykręcić blokady śrubowe.

5 Montaż

- Urządzenie należy zamontować w takim miejscu, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza wokół niego. Zaleca się utrzymanie minimum 15 cm dystansu od innych powierzchni. Nie wolno zastaniać otworów wentylacyjnych (np. zasłoną).
- Zachować dystans minimum 1m od oświetlanych obiektów.
- Zachować bezpieczną odległość urządzenia od materiałów łatwopalnych oraz czułych na wysoką temperaturę.

Urządzenie może być montowane z wykorzystaniem jego uchwytu (1) z pomocą dodatkowych zaczepów do światła (uchwyt C) lub montowane na stałe w odpowiednim miejscu (np. poziomym ramieniu lub na statywie). Dla uzyskania żądanej pozycji, poluzować regulatory (2) przy uchwycie montażowym, ustawić wybraną pozycję i dokręcić je.

UWAGA



Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem (np. wykorzystując linki zabezpieczające). Długość takich linek należy tak dobrać aby w przypadku upadku urządzenie maksymalnie spadło o 20 cm.

1.2 Pilot sterujący LC-3 (wyposaż. dodatkowe)

- 12 Przycisk STAND BY do aktywacji trybu sleep (wygaszenie)
- 13 Przycisk FUNCTION do wyboru różnych funkcji, w zależności od trybu pracy wybranego przyciskiem MODE (14)
- 14 Przycisk MODE do przełączania pomiędzy trybami pracy:
"Audio" (dioda nie świeci)
"Manual" (dioda świeci)
"Auto" (dioda miga)

Uwaga: Przy sterowaniu pilotem nie można równocześnie podawać sygnału DMX na wejście DMX (7).

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem CE.

OSTRZEŻENIE



Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem sieciowym (230 V~). Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji nie opisanych w instrukcji obsługi, oraz nie wolno umieszczać niczego w otworach wentylacyjnych! Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym!

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Nie stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.

6 Przygotowanie stroboskopu do pracy

OSTRZEŻENIE



1. Nie wolno używać urządzenia podczas gdy pokrywa obudowy (4) jest otwarta lub gdy szyba pokrywy jest uszkodzona.
2. Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!
3. Nie należy patrzeć bezpośrednio na żarówkę, silne światło może uszkodzić wzrok.

Podłączyć kabel zasilający (5) urządzenia do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz); urządzenie jest już włączone. Aby wyłączyć urządzenie należy odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego.

Aby ułatwić obsługę zaleca się podłączenie urządzenia do gniazdka, które będzie włączane i wyłączane razem z oświetleniem.

Uwaga:

1. W przypadku przekroczenia dopuszczalnego obciążenia prądowego, zadziała automatyczny bezpiecznik (6) odcinający zasilanie (wyskoczy przycisk). Aby powrócić do trybu pracy, należy wcisnąć przycisk odcinający zasilanie. Jeżeli urządzenie nie działa mimo wciśniętego przycisku lub gdy przycisk zostaje ponownie zwolniony, należy zlecić naprawę przeszkolonemu personelowi.
2. Urządzenie nie może pracować z maksymalną częstotliwością i jasnością dłużej niż 15 minut. Jeżeli temperatura wewnątrz urządzenia przekroczy 80 °C w związku z długą pracą, nastąpi wyłączenie żarówki. Urządzenie będzie gotowe do dalszej pracy, dopiero po wychłodzeniu.

- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od sieci w przypadku gdy:
 1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
 3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.
 Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Wymiany kabla zasilającego może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku, gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

Stroboskop STROBE-1500DX wyposażony jest w 1500 W ksenonową żarówkę błyskową, o wysokiej sprawności. Przeznaczony jest do profesjonalnych zastosowań np. na scenie lub w dyskotekach. Częstość błysków oraz jasność światła może być regulowana za pomocą sterownika DMX. Do sterowania max czterema stroboskopami STROBE-1500DX można wykorzystać sterownik STROBE-4C z oferty "img Stage Line".

Alternatywnie do sterowania DMX, stroboskop może pracować w rytm muzyki. Możliwe jest wówczas połączenie go z trzema kolejnymi stroboskopami STROBE-1500DX w celu lepszej synchronizacji ich pracy. Do sterowania można ponadto wykorzystać pilot LC-3 lub FSC-3 (dostępne jako wyposażenie dodatkowe, nie dołączane do urządzenia).

7 Praca bez sterownika DMX

Dzięki wbudowanemu mikrofonowi, stroboskop może pracować w rytm niskich tonów odtwarzanej muzyki.

7.1 Praca pojedynczego urządzenia

W przypadku, gdy wykorzystywany jest tylko jeden stroboskop, należy ustawić go w tryb nadrzędny master: przełącznik DIP (10) nr 10 w pozycję "ON" (ustawienie pozostałych przełączników nie ma znaczenia).

Ustawić odpowiednią głośność muzyki, pozwalającą na pracę stroboskopu w rytm niskich tonów. Sterowanie muzyką jest sygnalizowane miganiem czerwonej diody (11) zgodnie z rytmem muzyki.



④ Tryb nadrzędny master przy pracy pojedynczej

7.2 Tryb Master/Slave

Istnieje możliwość połączenia do czterech stroboskopów STROBE-1500DX w celu synchronicznego sterowania urządzeniami podrzędnymi zgodnie z rytmem nadrzędnego.

7.2.1 Podłączanie

Połączyć wyjście DMX (8) nadrzędnego stroboskopu z wejściem DMX (7) pierwszego urządzenia podrzędnego, za pomocą kabla z 3-pinowymi złączami XLR. Kolejne stroboskopy podłączać analogicznie, łącząc wyjścia DMX z wejściami DMX kolejnych urządzeń, itd.

7.2.2 Ustawienie przełączników DIP

Przełączniki DIP (10) służą do ustawiania różnych adresów startowych poszczególnych urządzeń oraz do wyboru trybu nadrzędnego lub podrzędnego. Ustawić przełączniki wg poniższej instrukcji:

Urządzenie	Ustawienia
Urządzenie 1 (nadrzędne)	
Urządzenie 2 (pierwsze podrzędne)	
Urządzenie 3 (drugie podrzędne)	
Urządzenie 4 (trzecie podrzędne)	

7.2.3 Migające wzory

Połączone urządzenia wyświetlają zaprogramowane wzory. Zaprogramowanych jest sześć wzorów:

1	1234 Full on (pełna jasność)
2	1-2-3-4 — 4-3-2-1
3	1-2-3-4-4-3-2-1
4	12-34 — 23-14
5	1-12-123-1234-123-12-1-Stop — 4-43-432-4321-432-43-4-Stop
6	1-2-1-2-3-4-3-4 — 4-1-4-1-3-2-3-2

1 = urządzenie 1, 2 = urządzenie 2, 3 = urządzenie 3, 4 = urządzenie 4

7.2.4 Zdalne sterowanie pilotem LC-3/FSC-3

Pilot zdalnego sterowania LC-3 (rys. 2) oraz FSC-3 (sterownik nożny, te same funkcje co LC-3) oferują dodatkowe funkcje:

- Podłączyć pilot do gniazda ONLY FOR REMOTE CONTROL (9) urządzenia nadrzędnego master. Nie wolno jednocześnie podawać sygnału sterującego na wejście DMX INPUT (7).
- Przycisk MODE (14) służy do wyboru trybu pracy (wskazywany diodą obok przycisku); przycisk FUNCTION (13) wykorzystywany jest do

wywoływania poszczególnych funkcji, w zależności od wybranego trybu pracy:

Tryb "Audio" (dioda nie świeci):

błyski są sterowane muzyką, zaprogramowane migające wzory zmieniają się w rytm muzyki; jeżeli przycisk FUNCTION zostanie wciśnięty i przytrzymany, wszystkie stroboskopy będą migać szybko w tym samym czasie

Tryb "Manual" (dioda świeci)

błyski są sterowane muzyką, przycisk FUNCTION służy do wyborużądanego wzoru spośród zaprogramowanych

Tryb "Auto" (dioda miga)

automatyczna sekwencja zaprogramowanych wzorów; przycisk FUNCTION służy do przełączania pomiędzy trzema częstotliwościami błysków (krótkie przyciśnięcie) oraz trzema jasnościami (wciśnięcie na dłuższy czas)

- 3) Za pomocą przycisku STAND BY (12), wszystkie urządzenia mogą zostać przełączone w **tryb sleep (wygaszenie)**. W trybie sleep, zapala się dioda obok przycisku. Aby wyłączyć tryb wygaszenia, należy ponownie wcisnąć przycisk.

8 Praca ze sterownikiem DMX

Częstotliwość błysków oraz jasność światła stroboskopu mogą być regulowane także za pomocą sterownika z protokołem DMX512 → patrz rozdz. 8.1 + 8.2 oraz tabela w rozdz. 10.1.

Stroboskop może być również sterowany za pomocą sterownika STROBE-4C marki "img Stage Line", pozwalający na równoczesne sterowanie max czterema STROBE-1500DX. Szczegóły w instrukcji obsługi STROBE-4C.

8.1 Podłączanie

Złącze DMX w urządzeniu stanowi 3-pinowy XLR o następującej konfiguracji pinów:
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Do podłączania, powinno się używać kabli o wysokiej przepływności danych. W przypadku stosowania kabli mikrofonowych o standardowym ekranowaniu, minimalna średnica żył powinna wynosić 0,22 mm², pojemność możliwie mało, a całkowita długość kabla do 100 m. Dla kabli o długości powyżej 150 m zaleca się stosowanie wzmacniacza poziomu DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 1) Połączyć wejście DMX (7) do wyjścia DMX sterownika.
- 2) Połączyć wyjście DMX (8) z wejściem DMX kolejnego stroboskopu; kolejne urządzenia podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.
- 3) Na wyjście DMX ostatniego z podłączonych stroboskopów należy podłączyć opornik 120 Ω (> 0,3 W): Opornik należy wlotować pomiędzy 2 i 3 pin we wtyku XLR i następnie wpiąć go do wyjścia; można również użyć gotowy wtyk kończący (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

8.2 Ustawianie adresu startowego DMX

Ustawić adres startowy pierwszego kanału (częstotliwość błysków) za pomocą przełączników DIP (10) 1 do 9. Drugiemu kanałowi (jasność błysków) zostanie automatycznie przypisany kolejny adres. Dla kolejnych urządzeń można wykorzystać kolejny wolny adres.

Przykładowe przypisanie adresu startowego przy użyciu czterech STROBE-1500DX

Urządzenie 1: adres startowy 1 dla kanału 1, adres 2 dla kanału 2

Urządzenie 2: adres startowy 3 dla kanału 1, adres 4 dla kanału 2

Urządzenie 3: adres startowy 5 dla kanału 1, adres 6 dla kanału 2

Urządzenie 4: adres startowy 7 dla kanału 1, adres 8 dla kanału 2

Adres startowy uzyskujemy przez dodawanie wartości bitowych przełączników (1, 2, 4 ... 128, 256) ustawionych w dolną pozycję ON, np. adresy startowe 1, 3, 5 i 7:



⑤ Adres startowy 1: przełącznik nr 1 ustawiony na "ON"



⑥ Adres startowy 3 (= 2 + 1):
przełączniki nr 2 i nr 1 ustawione na "ON"



⑦ Adres startowy 5 (= 4 + 1):
przełączniki nr 3 i nr 1 ustawione na "ON"



⑧ Adres startowy 7 (= 4 + 2 + 1):
przełączniki nr 3, nr 2 i nr 1 ustawione na "ON"

Najprostszą metodą jest zacząć od przełącznika o najwyższej możliwej liczbie a następnie dodawać mniejsze wartości aż do uzyskania żądanej liczby.

Po ustawieniu adresu startowego, stroboskop jest gotowy do pracy ze sterownikiem DMX. Po odebraniu sygnału sterującego DMX, czerwona dioda (11) zaczyna migać.

9 Konserwacja urządzenia

OSTRZEŻENIE

Przed otwarciem pokrywy obudowy (4) należy bezwzględnie odłączyć kabel zasilający (5) od gniazdka sieciowego, a następnie odczekać około 15 minut aż urządzenie wychłodzi się.

- Uwaga! Podczas pracy żarówka oraz obudowa stroboskopu może być bardzo gorąca.

- Wymianę żarówki należy zlecić przeszkolonemu personelowi!

- Spalona żarówka może zostać wymieniona wyłącznie na nową tego samego typu.

9.1 Czyszczenie

Do czyszczenia obudowy należy używać suchej i miękkiej ściereczki, nie używać wody i środków chemicznych. Do czyszczenia szyby na pokrywie obudowy (4) można zastosować typowe środki do czyszczenia szyb i lusterek. Należy uważać żeby podczas czyszczenia nie uszkodzić żarówki oraz aby do urządzenia nie dostała się woda.

9.2 Wymiana żarówki

- 1) Odkręcić dwie blokady śrubowe (3) pokrywy obudowy (4), a następnie otworzyć ją.
- 2) Odkręcić trzy kable (dwa grube zasilające oraz jeden cienki sterujący) doprowadzone do terminali śrubowych żarówki. Należy zapamiętać lub zapisać sposób podłączenia poszczególnych kabli do żarówki, aby nową podłączyć w identyczny sposób.
- 3) Ostrożnie wyjąć zużytą żarówkę. W tym celu należy wcisnąć dwa zaczepy sprężynowe [(A) na rys. 3] na zewnątrz, aby baza żarówki (B) została odblokowana.
- 4) Zamontować nową żarówkę. Ponownie wcisnąć dwa zaczepy sprężynowe na zewnątrz, aby blokada bazy żarówki została zwolniona. Nie należy chwycić za szklaną część żarówki – ustawienie odcisków palców może spowodować osłabienie jasności żarówki.
- 5) Podłączyć trzy kable do terminali śrubowych nowej żarówki.
- 6) Zamknąć pokrywę obudowy i przykręcić blokady śrubowe.

10 Specyfikacja

Zasilanie: 230 V~ / 50 Hz

Pobór mocy: 1750 W max

Żarówka: 1500 W ksenonowa
błyskowa

Częstotliwość błysków: 12 błysków/sekundę max

Zakres temperatur: 0 – 40 °C

Wymiary, waga: 45 × 13 × 12 cm, 4,4 kg

10.1 Funkcje i wartości DMX

Kanał 1	Kanał 2	Wartość DMX
Częstotliwość błysków	Jasność błysków	
Poziom 15 (max.)	Poziom 15 (max.)	240 – 255
Poziom 14	Poziom 14	224 – 239
Poziom 13	Poziom 13	208 – 223
Poziom 12	Poziom 12	192 – 207
Poziom 11	Poziom 11	176 – 191
Poziom 10	Poziom 10	160 – 175
Poziom 9	Poziom 9	144 – 159
Poziom 8	Poziom 8	128 – 143
Poziom 7	Poziom 7	112 – 127
Poziom 6	Poziom 6	096 – 111
Poziom 5	Poziom 5	080 – 095
Poziom 4	Poziom 4	064 – 079
Poziom 3	Poziom 3	048 – 063
Poziom 2	Poziom 2	032 – 047
Poziom 1 (min.)	Poziom 1 (min.)	016 – 031
Stop	Blackout (wygaszenie)	000 – 015

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONA-COR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

DK DMX Stroboskop

Läs nedenstående säkerhetsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). Overlad servicering til uddannet personel. Udfør aldrig modifikationer der ikke er beskrevet i denne manual. Indfør ikke genstande i kabinettets ventilationshuller. Dette kan medføre elektrisk stød!



Vær altid opmærksom på følgende:

- Benyt aldrig enheden hvis kabinettet (4) er åbent eller hvis glaspladen er i stykker.

● ADVARSEL:

Vær venligst opmærksom på at stroboskop-effekter kan udløse epileptiske anfald hos personer, der enten er fotosensitive eller lider af epilepsi! Se ikke direkte mod lyskilden under brug; dette kan medføre skader på øjnene.

- Brug ikke enheden i mere end 15 minutter med højeste flash frekvens og lysstyrke. Hvis den indvendige temperatur overstiger 80 °C afbryder en termoswitch enheden. Efter afkøling tænder enheden automatisk.

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).

- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.

- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:

1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet.

2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende.

3. hvis der forekommer fejlfunktion.

Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.

- Hvis enheden udsættes for kraftig strøm, vil den automatiske afbryder (6) slukke for forsyningen til elektronikken (trykknappen udløses). Hvis det ikke er muligt at tænde enheden når knappen trykkes ind, skal den indbringes til reparation.

- Et beskadiget netkabel må kun repareres af autoriseret personel.

- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.

- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Montering

- For at undgå ophobning af varme i enheden skal monteringsstedet vælges således, at der sikres tilstrækkelig luftcirkulation under drift. Stil enheden mindst 15 cm fra andre overflader. Kabinettets ventilationshuller må ikke tildækkes.

- Hold en afstand på mindst 1 m til belyste objekter.

- Det er absolut nødvendigt at sikre tilstrækkelig afstand til materialer, som er let antændelige og folde over for varme.

ADVARSEL Fastgør enheden på en sikker måde.



Hvis enheden monteres hvor personer opholder sig nede under enheden, skal den sikres med f. eks. en sikkerhedswire. Fastgør sikkerhedswiren på en sådan måde, at enheden maksimalt kan falde 20 cm.

Vedligeholdelse

ADVARSEL Fjern altid stikket fra stikkontakten (5) før kabinettet åbnes, og vent altid 15 min. inden der åbnes, da der stadig kan være spænding på pærens ledere.



- Vær opmærksom! Under brug, vil pæren og området omkring denne, blive meget varm.

- Brug kun en tør, blød klud til at rengøre enheden; brug aldrig vand eller specielle rengøringsmidler. Glasset kan rengøres med almindelig rengøringsmiddel beregnet til formålet. Når enheden rengøres, skal man sørge for ikke at beskadige glasset og at der ikke kommer nogen form for væske ind i kabinettet.

- Pæren bør kun udskiftes af uddannede personer!

- En defekt pære skal altid udskiftes til en pære af same type.

S Höeffekts DMX Stroboskop

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheden uppfyller alla krav enligt EU och har därför försetts med symbolen **CE**.

WARNING Enheten använder hög spänning in-ternt (230 V~). Överlåt all service till utbildad personal. Gör aldrig modifieringar som inte angetts i denna manual. Stoppa aldrig in föremål i ventilhålen då detta kan ge elektriska överslag med skada på person och materiel.



Ge ovillkorligen även akt på följande:

- Använd aldrig enheten med locket (4) öppet eller om glaslet är skadat.

● WARNING:

Tänk på att strobolampan kan framkalla epileptiska anfall hos känsliga personer! Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger.

- Längsta tidsintervall för användning är 15 minuter vid högsta blixtnesitet och max belysning. Om temperaturen stiger över 80 °C under en längre tids användning, löser den interna termosäkring ut och stänger av enheten. Efter att enheten kallnat återgår enheten till normal funktion.

- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).

- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheten.

- Använd inte enheten och ta omedelbart kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:

1. Om det finns synliga skador på enheten eller elsladden.

2. Enheten är skadad av fall e. d.

3. Enheten har andra felfunktioner.

Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.

- Vid för hög strömförbrukning aktiveras den automatska säkringen (6) och strömbrytaren löser ut (tryckknappen kopplar ifrån). Enheten kan inte användas då knappen löst ut utan måste då lämnas till verkstad för reparation.

- En skadad elsladd skall bytas på verkstad.

- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.

- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den monteras eller används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras skall den lämnas till återvinning.

Montering

- För att undvika överhettning av enheten skall den monteras så att luften kan cirkulera fritt runt den. Minsta avstånd till väggar är 15 cm. Enheten får inte heller täckas över då detta medför risk för brand.

- Placera enheten minst 1 m från materialet som skall belysas.

- Det är mycket viktigt att hålla avstånd från brännbart eller värme känsligt material då lampan blir mycket varm vid användning.

WARNING Enheten måste monteras på ett yrkesmässigt sätt. Om den monteras hängande över personer skall den säkras med en kedja eller en vajer så att den inte kan orsaka skada. Anordna säkerhetsvjern så att den maximala fallhöjden är 20 cm.



Underhåll

WARNING Tag alltid ur elsladden ur eluttaget innan chassiet öppnas (14) och vänta minst 15 minuter efter att enheten stängts av innan några ingrepp görs då sockeln kan hålla spänning en stund efter franslag.



- OBS! Vid användning blir lampan och lamphuset mycket varmt.

- Rengör endast med en ren och mjuk trasa, använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning. För rengöring av glasset kan även vanligt glasrengöringsmedel användas. Se alltid till att ingen vätska kommer innanför glasset eller att lampan skadas.

- Lampan skall endast bytas av person med vana!

- En skadad lampa skall alltid bytas mot en lampa med samma effekt och spänning.

Korkealaatuinen DMX stroboskooppi

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laite vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu **CE** merkinnällä.

VAROITUS



Tämä laite toimii vaarallisella 230 V~ jännitteellä. Huollon saa tehdä vain siihen koulutuksen saanut henkilö. Laitteeseen ei saa tehdä ohjekirjan vastaisia muutoksia. Asiaan tuntematon käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat seikat:

- Laitetta ei saa käyttää kannen (4) ollessa auki tai jos lasipaneeli on vaurioitunut.
- **HUOMIO:** Strobeefektit muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä! Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää.
- Käyttäessäsi laitetta suurimmalla välähdysnopeudella sekä suurimmalla kirkkaudella, älä ylitä 15 minuutin yhtäjaksoista aikaa. Laitteen sisäisen lämpötilan ylittäessä 80 Celsiusastetta katkaisee sisäinen lämpösuoja laitteen toiminnan. Laite toimii jälleen normaalisti jäähtyttyään.
- Laitteet soveltuvat vain sisätilakäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasiasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos:
 1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,

2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saatanut aiheuttaa vaurion,
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.
- Laite täytyy kaikissa näissä tapauksissa huollattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.

- Ylikuormituksen johdosta laitteessa oleva automaattisulake (6) laukeaa ja poistettuasi vian aiheuttajan, voit kuitata automaattisulakkeen (painonappi vapautuu). Jos laite ei käynnisty uudelleen painonapin ollessa painettuna, on se vaurioitunut ja tulee toimittaa valtuutettuun huoltoon.
- Vioittuneen virtakaapelin saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai asennettu, tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jatkäsittelyä varten.

Asennus

- Laitteen ylikuormenemisen estämiseksi laite on asennettava paikkaan, jossa välttämätön ilmanvaihto on varmistettu käytön aikana. Jätä vähintään 15 cm turvaväli laitteen ja sitä ympäröivien pintojen väliin. Laitteen ilmanvaihto venttileitä ei saa missään tapauksessa peittää.

- Minimi matka valaistavaan kohteeseen on 1 m.
- Kiinnitä erityisesti huomiota siihen, että laitteen ja hel-posti syttyvien ja kuumuudelle arkojen materiaalien välinen turvaväli on riittävä.

VAROITUS



Laite on asennettava asiantuntevasti ja turvallisesti. Jos laite asennetaan paikkaan minkä alla on ihmisiä, on hyvä tehdä lisävarmistus (esim. kiinnittää turvavaijeri asennuskiinnikkeeseen siten, että vaikka laite irtaaisi, se ei putoaisi 20 cm alemmas).

Huolto

VAROITUS



Irrota aina virtajohto (5) pistorasiasta ennen kuin avaat kanen (4) ja odota ainakin 15 minuuttia; jopa laitteen sulkemisen jälkeen polttimon langassa voi jonkin aikaa säilyä sähköjännite.

- Huomio! Polttimo ja sitä ympäröivä alue kuumelee käytön aikana.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä. Lasipaneelin puhdistamiseen voi myös käyttää lasin puhdistukseen tarkoitettuja aineita. Varmista ettei polttimo vaurioidu puhdistuksen aikana ja ettei mitään nestettä pääse laitteen sisälle.
- Polttimon saa vaihtaa vain asiantunteva henkilö!
- Vaurioituneen polttimon saa korvata vain samantyyppisellä polttimolla.

